



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(CS) OBEČNÉ POKYNY

P ed použitím osobních ochranných prost edk (OOP) si pe liv p e t te bezpe nostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro p íslušné vybavení; ujistě se, že t mto pokym n rozumíte.

POZOR!!! V p ípad jakýchkoliv pochybností o produktu i dotaz týkajících se OOP, nebo pokud pot ebujete pokyny a prohlášení o shod v jiném jazyce, obra te se na nás prost ednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORN ĚNÍ: Výrobce a prodejce nesešnou zádnou odpov dnost za nesprávné i nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány spole ností FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce mohou být nebezpe ní a smí být provád ěn pouze zkušebními profesionály. P ed použitím OOP musíte vzít v úvahu sv j fyzický a duševní stav; musíte být vyskoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k emu vybavení používat. UPOZORN ĚNÍ: používaní vybavení, nesmíte smí používat pouze osoba vyškolená a zp sobilá k jeho bezpe němu použití.

UPOZORN ĚNÍ: pití alkoholu, lék nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

2 – P ED POUŽITÍM:

Pro zajištění vaší bezpe nosti se d rznou upy p ed a po každém použití vybavení, jakož i b hem jeho používání vybavení zkontrolujte a pravideln alespo jednou za 12 m sic je nechat zkontrolovat odborn zp sobilou osobou. asový interval závisí na frekvenci a intenzit používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umoz ůje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p ídení vybavení pracovníky nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umoz ůji snadný a rychlý p ístup k informacím. P ed každým použitím zkontroluje (vizuál a hmatový) stav jednotlivých sou ástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky od ení, rozť edení, popálení, chemického poškození i roztř ení. Kovové materiály (p ecky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opot ebení, koroze, deformace nebo vady a musí správn fungovat. UPOZORN ĚNÍ: z bezpe nostních d vod je bezpodmíne n nutné okamžit vydit z provozu vybavení v p ípad , že:

3 – objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpe něho použití, nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborn zp sobilá osoba písemn nepotvrdí jeho bezpe nost.

Pro zajištění vlastní bezpe nosti si pozorn p e t te všechny informace obsažené v t chto obecných pokynech i ve specifických pokynech p íložených k vybavení a ujistě te se, že jim rozumíte; p esv d te se o stavu vybavení a o všech bezpe nostních doporu eních; ujistě te se, že jednotlivé sou ásti jsou vzájemn kompatibilní a že jsou dodržena p íslušná pravidla, p edpisy a na ízení; seznamte se s novouzmým plánem, zkontrolujte podmínky bezpe nosti práce a potvr te, že jsou správn sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemn rušily.

UPOZORN ĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpe ná funkce závisí nebo je ovlivn na bezpe nou funkci jiné položky.

UPOZORN ĚNÍ: musí být vypracován záchranný plán pro ešení všech nouzových situací, které by mohly p íráci nastat.

UPOZORN ĚNÍ: P omínáme, že je t eba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomte t, že lana mají ádu specifických vlastností, které se mohou n nit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpov dnost za nehody, zran ění nebo smrt v d sledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakákoliv alternativní postupy používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený ú el. UPOZORN ĚNÍ: z hlediska bezpe nosti je klí ové p i každým použitím ov ěit volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajišt no, že v p ípad pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou p ekážkou v linii pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prost edky jsou n eny pro osobní pot ebu. Bylo-li ve výjimce ných p ípadech vybavení použito jinou osobou, prove te kontrolu vybavení p ed a po použití a pokud možno si poznamenejte datum. UPOZORN ĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich p vodu nebo v p ípad , že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prost edk . Veškeré použití materiálu a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; nem ly by zp sobovat podrážd ění ani citlivost k že. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké slitiny, lešt ěné nebo eloxované nerezové oceli, lešt ěné.

UPOZORN ĚNÍ: b hem používání p edcházejte následujícím rizikovým faktor m, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obto ení spojovacích prost edk prost edk i záchranných lan p es ostré hrany, chemická índia, elektrická vodivost, trhliny, obroušení, vystavení klimatickým vliv m a kyvadlové pády.

3 – ZNA ENÍ

UPOZORN ĚNÍ: Nikdy neodstra ujte i nepoško te štítky a zna ení; po použití zkontrolujte, zda jsou ítelné. Na vybavení jsou uvedeny následující informace: ozna ení CE; (íslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpov dné za uvedení výrobku na trh; norma (íslo a rok vydání); logo, které uživatele upozor uje, aby si pe liv p e etl návod k použití p ípojený k vodu nebo v p ípad , že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prost edk . Všechny minimální pevnost zaru ená výrobcem. P esné umíst ění ozna ení závisí na rozm ru vybavení. Podrobn ější informace naleznete ve specifických pokynech. UPOZORN ĚNÍ: zkontrolujte, že je zna ení ítelné i po použití. UPOZORN ĚNÍ: z d vodu bezpe nosti uživatele je nezbytné, aby v p ípad , že je výrobek znovu prodáván mimo p vodní zemi ur ení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce zem , v níž má být výrobek používán.

4 – ŽIVOTNOST

Stanoví délku životnosti vybavení je pom rn obtížné vzhledem k tomu, že m že být negativn ovlivn na n kolika faktory, jako je intenzivní, asté i nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námrazka; opot ebení; koroze; extrémní namáhání, a už p i n m dojde k deformaci i nikloví; vystavení zdroj m tepla; nesprávné ukládání; stá i vybavení; vystavení chemickým ínidl m... (jakož i další, výše uvedeného faktory). Správná pé e o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující p íklady lze považovat za vodítka pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástroj a za ízení: deset let u zajiš ovacích popruh protl pádu, vest/bund/kombině protl pádu, p íslušného (spojovací prost edk, nožní blokanty, popruhy s tlumi em pádu), kotvící lana, kotevní popruhy, lana, brašny, zatlahovací zachycova e pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení ur eného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prost edky, vesty, bundy a kombinázy); nespécifikovány pro spojky, sla ovací brzdě, lanové svorky, blokanty, klacky, kovy; deset let (5 let používání – 5 let používání) pro kluvice a p ílby. V každém p ípad doporu ujeme vny m vybavení, nástroj a za ízení nejím jednou za 10 let, a to vzhledem k tomu, že za tulo dobu mohly být zavedeny nové techniky i p íjaty nové p edpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavk m nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy. UPOZORN ĚNÍ: Životnost vybavení m že být omezena v p ípad závažných pád , extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám i v p ípad , že chybí zna ení a štítky.

5 – ODSTRAN ĚNÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste m ly vy adit z provozu, pokud: byla p ekro ena jeho životnost; máte podez ení, že není nadále bezpe ně; je zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuál platným normám); bylo použito p í pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré. Materiály použité p í výrob vybavení mohou mít dopady na životní prost edí. Z tohoto d vodu se doporu uje likvidace vybavení v souladu s platnými právními p edpisy zem , kde k ní dochází. UPOZORN ĚNÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito p í pádu, musí být okamžit zni eno.

6 – OPRAVY

POZOR!!! Jakékoliv úpravy výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpe nost uživatele. P ípadné op tovné použití vybavení smí být povoleno výhradn na základ p edchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést p íslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provád t pouze výrobce i autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ÍŠT ĚNÍ A KONTROLA

P ed, po a b hem každého použití zkontrolujte, zda vybavení ádn funguje. V p ípad pot eby umývejte sou ásti vybavení istou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstran ěí odolných ne ístot; pro dezinfekci rozpus te dezinfek tní prost edek s obsahem kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namo te po dobu jedné hodiny. Opláchně te istou vodou a nechte p írozenou cestou uschnout, p í emž zajist te ochranu p ed p ímým slune m zářím. UPOZORN ĚNÍ: pokud výrobek není navlhne, bu p i používání, nebo p í íšt ění, nechte jej p írozenou cestou vyschnout mimo zdroj p ímého tepla. K mazání kovových sou ástí v p ípad pot eby použijte výhradn spreje na bázi silikonu. UPOZORN ĚNÍ: Odstra te p ebyte ný olej a zkontrolujte, že mazání nenarušuje interakci se zbytkem vybavení a nemá vliv na jiné sou ásti ani na uživatele. V souladu s normou EN 365: 2004 by periodická prohlídka OOP m la být provád ěna na minimálr každých 12 m sic výrobce nebo p íslušnou osobou výslovn autorizovanou výrobcem. Frekvence inspekcí musí být v závislosti na intenzit použití, aby byla zajišt ěna na trvanlivost výrobku a bezpe nost uživatele. Kontrolní záznamy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledek kontroly musí vždy doprovázet výrobek. Pokud hlášení chybí nebo je ne ítelné, nepoužívejte za ízení. V p ípad pochybností by m í být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umoz ůje ujednodušené zaznamenávání informací o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p ídení vybavení pracovníky nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umoz ůji snadný a rychlý p ístup k informacím. UPOZORN ĚNÍ: bezpe nost uživatele závisí na zachování ú i inosti a životnosti vybavení, které je podmín no pravidelnými kontrolami. UPOZORN ĚNÍ: pravidelné kontroly smí provádět pouze odborn zp sobilé osoby, a to vždy výhradn v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Vyjm te sou ást z obalu a uložit je na chladném, suchém a dob e v traném míst . Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žíraviny, rozpouštl dia ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavení nesmí p íjít do styku s ostrými p edm ty, které by jej mohly poškodit. P ed skladováním vždy vybavení d kladn vysušte a neskladujte je na mistech s vysokou koncentrací solného roztoku. Krom výše uvedených pokym nejsou stanovená žádná zvláštní opat ení b hem p epravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzav eném prostoru vystaveném slune nímu zářím.

9 – ZÁRUKA

Na výrobky je poskytována záruka 12 m sic na jakékoli vady materiálu nebo výroby. Chcete-li analyzovat vady materiálu a výroby, kontaktujte náš popředejní servis a ziskejte adresu, na kterou by m í být vadný produkt ve vaší zemi vrácen. Poznámky: Výjimky ze záruky - nesprávné oení, oxidace, vyte ení baterií ve sv tometech, úpravy / úpravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v d sledku nehody nebo nebalstí, poškození v d sledku použití výrobku, pro který není ur en. Záruka na výrobu také neplatí, pokud již není ítelné sériové íslo, byl z produktu odstran jakýkoliv štítek, pokud byl na n j napsán štítek, zakrytý nálepkami nebo za tímto ú elem použit jiné nástroje a pokud je ro ní kontrola nebylo realizováno.

(HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni véd felszerelés (PPE) használata el tt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közzét biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelő ség nyilatkozatra, illetve ha bármí kérdése lenne az egyéni véd felszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyfelvétel nem rendelkező személyek által végzett módosítások/jávitások esetén nem vállal felel séséget.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magában történt munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni véd felszerelés használata el tt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés megléte; kétségkéz kizárasa a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban. FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárólag képzetti, a biztonságos használat tekintetében hozzáfért személy használhatja. FIGYELMEZTETÉS: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotrop anyagfogyasztás befolyásolja az egyensúlyérzéklet és a koncentrációképességet, így ezek használata tilos.

2 – HASZNÁLAT EL TT:

A személyes biztonság érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat el tt, közben és után minden esetben ellen rízze az eszközt és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltsassa át és ellen rízesse az eszközt és a berendezést egy hozzáfért személyel. Ezek az id szakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változók lehetnek. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokat, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhet k legyenek és id megtakarítás eredményezzenek. Használat el tt minden alkalommal ellen rízze (szemrevételezéssel és tapintással egyaránt) a berendezés részlegének állapotát; a biztonságs ellenőrzésnek a pontok, kötélek, varrás) nem szabad, hogy kopás, kidörzsölés, kiegés, vegyszer vagy egyéb jelek látszódnának. A fém anyagokon (csatok, karabinerek, kampók, kábel és fémgyr k) nem szabad, hogy kopás, korrózió, eldeformálódás vagy hibák jelei látszódnának, valamint azoknak megfelel en kell m ködniük.

FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy berendezést azonnal hatállyal kivonják a használatból, amennyiben:

1) Bármiféle kétség merülne fel a biztonságos használatához szükséges állapotot illet en, vagy;

2) Korábban meggátolt egy zuhanást.

Mindaddig nem szabad újra használni, amíg egy hozzáfért személy írásban nem igazolja az eszköz elfogadhatóságát;

Saját biztonsága érdekében olvassa el az eszközzel kéhez kapott általános útmutatóban, valamint a specifikus útmutatóban lév összes tudnivalót, és teljes kör en értelmezze azok tartalmát; gondoskodjon a berendezés megfelelő állapotáról és az összes biztonsági javaslat betartásáról; ellen rízze, hogy a részegységük illenek-e egymáshoz, és gy t djön meg róla, hogy azok megfelelőek a szabályoknak, el írásoknak és irányelveknek; gondoskodjon egy vészjelzettel tervr l, ellen rízze a munkahely biztonságos állapotát, és ellen rízze, hogy minden rendszer megfelel en van-e összeszerelve, úgy, hogy azok egymást nem zavarják. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a berendezés elemeinek olyan kombinált felhasználása, amelynél az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy zavarja egy másik elem biztonságos működése. FIGYELMEZTETÉS: olyan menekülési tervnek kell érvényben lennie, amely a munkavégzés során felmerül őssztes lehetséges veszélyeztetre kiterjed. FIGYELMEZTETÉS: Minden esetben ellen rízze a határértékeket és az eszközök összeférlet ségét. Ne felejtse, hogy a kötélek eltér sajátosságokkal rendelkeznek, amelyek az id járás hatására változhatnak. A gyártó nem vállal felel séget a felhasználó nem megfelelő, illetve helytelen eszközhasználatából ered balesetekért, sérülésekért vagy halálessetekért, minden eltér felhasználási forma tilos. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken kívül, vagy a rendeltetését í eltér célból használni. FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy minden egyes használati alkalom el t a munkaterületen ellen rízze a felhasználó által szükséges szabad teret, hogy egy esetleges zuhanás esetén ne ütközzen neki a talajnak vagy a zuhanás útjában álló más akadálynak. Ahogyan az eszköz nevéb l is sejthet, az egyéni véd felszerelés egyéni felhasználású. Abban a kivételes esetben, ha az eszközt egy második felhasználó is használja, használat el t és után ellen rízze a berendezést, és lehet ség szerint jegyezze fel a kapcsolódó dátumot. FIGYELMEZTETÉS: soha ne használja úgy az egyéni véd felszerelést, hogy nem ismeri annak eredetét, vagy ha az átvizsgálási nyilvántartás a rendelkezésre bocsátás idején nem naprakész. A felhasználó anyagok és kezeli anyagok antiallergének; nem okoznak b rítirritációt vagy érzékenységet. A csatlakozások homoganzott acélból; csiszolt vagy eloxált kőny fórm l: csiszolt rozsdamentes acélból készültek. FIGYELMEZTETÉS: használat közben kerülje az alábbi olyan veszélyforrásokra, amely hatással lehetnek a berendezés hatékonyságára: széls séges h mérséklet, a rögzít kötélek vagy biztonsági vezetékek éles élekbe történ elakadás vagy felhurkolódása, kémiai reagensek, elektromos vezet képesség, vágás, horzsolás, éghajlati hatások és ingaességek.

3 – JEJÖLÉSEK

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne távolítsa el vagy rongálja meg a címkéket és jelöléseket; használat után ellen rízze azok olvashatóságát. Az eszközön az alábbi információk találhatóak: CE-jelölés; (A gyártási folyamatot szolgáló szerv száma); A gyártó, illetve a termék piacra kerüléséért felel s személy neve; szabvány (a szabvány száma és kiadási éve); a termékhez mellékelte felhasználói útmutató gondos elolvasására figyelmeztet logó; a gyártási kötelesség; a gyártás éve; a maximum terhelhet ség kN egységben; a feltüntetett szárlászdó a gyártó által garantált legalacsonyabb érték. Az eszközben lév jelölések azok mérete szerint különböz helyeken találhatók. További részletekért tekintse meg a „Specifikus útmutatót”. FIGYELMEZTETÉS: Még használat után is ellen rízze le a jelölések olvashatóságát. FIGYELMEZTETÉS: a felhasználó biztonsága szempontjából elengedhetetlen, hogy ha a termék az eredeti előzőlszorgon kívül továbbértékesítik, a viszonteladó biztosítsa a használatát, karbantartással, rendszeres ellen rzéssel és javításokkal kapcsolatosan útmutatókat azon a nyelven, amelyen a termék használati kívánják.

4 – ÉLETTARTAM

Az eszköz élettartamának megállapítása igencsak nehézkes, hiszen azt számos negatív tényez befolyásolja, pl. a rendkívül gyakori vagy helytelen használat; az eszköz munkakörünyetének jellegzetességei (páratartalom, fagyás és jeges körülmények); kopás; korrózió; relatív eldeformálódást eredményez vagy anélküli súlyos út dés; h forrásoknak való kitéttség; helytelen tárolás; az eszköz kora; vegyszereknek való kitéttség stb. (ezen kívül további, az el biebikben nem említett okok). Az eszköz megfelel gondozása (kérjük, tekintse meg a „Karbantartás” cím fejezetet) jelent s kihatással van, és határozottan kiterjeszt az eszköz tartósságát és élettartamát. Példa gyantán át az eszközök, szerszámok és berendezések lehetséges tartósságának megállapítására szabályként szolgálhatnak az alábbiak: zuhanásgátító hevederek, zuhanásgátó mellények/dzseki/overalok, tartozékok (rögzít kötélek, lábhurkok, sérülés ellen véd és tompított hevederek), rögzít vezetékek, rögzít pántok, kötélek, hordtáskák, zuhanásgátó zsinórkötegek és éles élekre tesztelt eszközök esetén tíz év; széls séges környezeti feltételekre kialakított berendezések (hevederek, rögzít kötélek, mellények, dzseki és overalok) esetén nyolc év; csatlakozók, ereszked eszközök, kötélbűncsek, kötélfogók, tárcsák, rögzít pontok esetén

8 – TAROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegyé ki a terméket a dobozából, és tárolja h vős, száraz, jól szell z helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy h forrás (max. 80 °C/ 176 °F).

Az eszköznek nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy el tte alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas koncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

9 – GARANCIA

A termékének 12 hónap garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára. Az anyag- és gyártási hibák elemzéséhez vegye fel a kapcsolatot vev szolgáltunkkal, hogy megkapja azt a címet, amelyre a hibás termék vissza kell küldenie az Országában. Megjegyzések: A garancia alól kizárások - helytelen kezelés, oxidáció, a fénysugárzation lévő elemek szivárgása, átalakítás/ átalakítás, gyenge karbantartás, balesetb i vagy gondatlanságból eredő károk, a nem rendeltetésээр termék káros használata. A gyártási garancia nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a sorozatszám már nem olvasható, a termék i bármilyen címkéét eltávolítottak, ha jelöl vel írták, matricákkal borították vagy más eszközöket használtak erre a célra, és ha az éves ellen rzést elvégzik. nem valósult meg.

(PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed u wciem rdokw ochrony indywidualnej (OI) nale y uwa nie przeczyta i zrozumie informacje dotycz ce bezpiecze stwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprz tu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek w tpliwo ci co do produktu, je li potrzebuje instrukcji w ytkowania lub deklaracji zgodno ci w innej wersji j zykowej, lub w przypadku jakichkolwiek pyta dotycz cych rdokw ochrony indywidualnej, skontaktuj si z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZE ENIE: Producent i sprzedawca nie ponosz adnej odpowiedzialno ci w przypadku niewła ciwego u ycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupowa nione przez FALL SAFE®.

1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysoko ci jest potencjalnie niebezpieczna i powinna by wykonywana wyl cznie przez profesjonalistów i osoby do wiadzione. Przed u wciem OI nale y: by w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; by przeszkolony w zakresie obsługi urz dzenia; mie pewno co do u ytkowania sprz tu i zakresu jego stosowania. OSTRZE ENIE: Urz dzenie mo e by u ywane wyl cznie przez osob przeszkolon i kompetentn w zakresie jego bezpiecznego u ytkowania. OSTRZE ENIE: spo ywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych rdokw psychotropowych b dzie miało wpływ na twój równowag , poziom koncentracji, jest w i c niedopuszczalne.

2 - PRZED U YCIEM:

Dla własnego bezpiecze stwa stanowczo zaleca si sprawdzenie urz dzenia i wyposa enia przed, w trakcie i po jego u yciu oraz przeprowadzanie przez wła cie osoby regularnych przegzdania i kontroli urz dzenia oraz jego wyposa enia, przynajmniej co 12 miesi cy. Powy sze przedziały czasowe mog ulega zmianom w zale no ci od stlofow i ci intensywno ci korzystania z urz dze i wyposa enia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w lwy sposób rejestrowa i uzyskiwa dost p do informacji o przegl dach, inwentaryzacji i u ytkowaniu. lodzi on przydził sprz tu pod k tem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przegl dów. Dost pnych jest wiele opcji systemowych, umo liwiaj tych łatwy dost p do informacji i zapewnijaj tych oszcz dno czasu. Przed ka dym u wciem nale y sprawdzi (wizualnie i dotykkiem) stan elementów skladowych wyposa enia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie mo e wykazywa adnych oznak cienienia, przetracenia, przypalenia, działania rdokw chemicznych lub posiada naci . Elementy metalowe (klamry, karbinki, haki, opaski i pierścienie metalowe) nie mog wykazywa adnych oznak zu ycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działa prawidłowo.

OSTRZE ENIE: ze wzgl dów bezpiecze stwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie z u ycia wyposa enia:

1) w przypadku którego mog pojawi si jakiegokolwiek w tpliwo ci co do jego bezpiecznego u ytkowania lub;

2) zostało ono u yte do samohamowania (zapobie enia upadków).

Wyposa enie takie nie zosta ponownie u yte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na mie , e jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpiecze stwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dot czonych do urz dzenia wskazówkach szczególnych i upewnij si , e je rozumiesz; sprawd stan urz dzenia i upewnij si , e przestrzegane s wszystkie zalecenia bezpiecze stwa; upewnij si , e elementy skladowe s ze sob kompatybilne i e s zgodne z zasadami, rozporz dzeniami i dyrektywami; upewnij si , e dysponujesz planem awaryjnym, sprawd warunki bezpiecze stwa pracy i upewnij si , e cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca si wzajemnie s adnym innym.

OSTRZE ENIE: stosowanie kombinacji elementów urz dze , w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urz dzenia mo e zakłóca działanie innego urz dzenia lub wyposa enia. OSTRZE ENIE: nale y opracowa plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mog wyst pi w trakcie pracy. OSTRZE ENIE: Pami taj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilno ci urz dze . Pami taj , e cechy liny mog si ró ni i zmienia w zale no ci od ró nych warunków pogodowych. Producent nie ponosi adnej odpowiedzialno ci za wypadki, obra enia lub mier z powodu nieprawidłowego lub niewła ciwego u ycia przez u ytkownika, wszystkie wymienione sposoby u ytkowania nale y uzna za zabronione. Sprz t nie powinien by u ywany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów ni te, do których został przeznaczony. OSTRZE ENIE: ze wzgl dów bezpiecze stwa przed ka dym u wciem nale y bezwzgl dnie sprawdzi przestrze pod miejscem pracy u ytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podło e lub inn przeszkod na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje , OI s to u ytku osobistego. W przypadku u ycia przez innego u ytkownika, nale y przed u wciem i po u yciu sprz tu przeprowadzi jego kontrol oraz, a je li to mo liwe, odnotowa dat takiego u ycia. OSTRZE ENIE: nigdy nie u ywaj OI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przedz dów nie s w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie u yte materiały, jak również obróbka s antyalergiczne; nie powinny powodowa podra nie skóry ani reakcji alergicznych. L czniki wykonane s z galwanicznie cynkowanego lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana. OSTRZE ENIE: w trakcie u ytkowania nale y unika nast puj cych zagro e , mog cych mie wpływ na działanie urz dzenia: ekstremalne temperatury, przeci ganie lub zap łnianie ci gaczy lub linek zabezpieczaj cych przez ostre kraw dzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczno ci, ci cie, cieranie, nara enie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłowy.

3 – OZNACZENIA

OSTRZE ENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet i oznacze ; po u yciu sprawd , czy s one nadal czytelne. Na urz dzeniu wytrawione zostały nast puj ce informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikuj cej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informuj ce u ytkownika o konieczno ci uwa nego przeczytania dot cznej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obci enie w kN (wskazana moc jest najni sz warto ci gwarantowan przez producenta). S zale no ci od rozmiarów oznaczenia na urz dzeniu podane s w ró nych miejscach. W ci informacji na ten temat znajduje sie „Wskazówkach szczególnych”. OSTRZE ENIE: Sprawd czytelno oznacze również po u yciu. OSTRZE ENIE: z punktu widzenia bezpiecze stwa u ytkownika wa nie jest, aby w przypadku odsprzeda i produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje u ytkowania, konserwacji, przegl dów okresowych i napraw w j zyku kraju, w którym produkt ma by u ytkowany.

4 – OKRES TRWAŁO CI

Okre li okres trwania ci jest trudne, poniewa mog na niego negatywnie wpływa ró ne czynniki negatywne, takie jak cho by cz ste lub niewła ciwe u ytkowanie; warunki, w których urz dzenie musi pracowa (wilgo , mróz, oblodzenie); zu ycie, korozja, powa ne napr enia z odciskaniem wzgl dny lub bez niego; ekspozycja na rdła ciepła; niewła cie przechowywanie; wiek urz dzenia; ekspozycja na działanie rdokw chemicznych... (oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powy ej). Znaczy cy wpływ na trwało i wyotno urz dzenia b dzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbało o nie (szczegóły w cz ci „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstav do okre lenia typowej potencjalnej trwało ci urz dze , narz dzi i wyposa enia mo na z reguły przyj nast puj ce dane wyj ciowe: dziesi lat w przypadku urz y chroni cych przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinezonów chroni cych przed upadkiem, akcesoriów (smycze, p łti do stop oraz wa mi odci aj ce), linii kotwiczy cych, pasów kotwiczy cych, lin, torów przeno nych, bloków ta mi chroni cych przed upadkiem i elementów odpornych na ostre kraw dzie; osiem lat w przypadku sprz tu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (uprz e e, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokre lony w przypadku l czników, przrzz dów rzawidowych, zacisków zalewych, chwytaków linowych, kół pasowych, punktów kotwi cych; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w u yciu) w przypadku rz k iasku. Niemniej jednak naleci si wymiar urz dze , narz dzi i sprz tu co najmniej raz na 10 lat, bior c pod uwag , e w mi dzyczasie mog znale zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprz t mo e nie by zgodny i/lub kompatybilny ze sob . OSTRZE ENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi kraw dziami oraz braku oznacze lub etykiet wyotno wyposa enia mo e ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POST POWANIE Z ODPADAMI

Sprz t nale y podda utylizacji w przypadku: gdy okres trwało ci został przekroczony; je li podejrzewasz , e u ytkowanie sprz tu nie jest ju bezpieczne; je li jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprz tem lub nie spełnia zakazanych norm); je li brał udział w upadku (zobacz czy uszkodzony został wska nik blokady samoham uj cej); je li jest starszy ni 10 lat. Materiały u yte do produkcji urz dze mog oddziaływa na rowodisko. Dlatego zaleca si , aby sprz t był utylizowany zgodnie z przepisami obohau zui cymi w kraju, w którym uytalizacja ma miejsce.

OSTRZE ENIE: Sprz t, który jest nie sprawny lub który był u ywany w trakcie upadku, musi zosta natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiegokolwiek modyfikacje produktu powoduj natychmiastow utrat gwarancji. Mog one również zagra a bezpiecze stwo u ytkownika. Mo liwo ponownego u ycia urz dzenia mo e zosta potwierdzona wyl cznie przez producenta i wyl cznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich bada i testów. Naprawy i odyfikacje mog by wykonywane wyl cznie przez producenta lub autoryzowany personel.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGL D Y

Przed, po oraz w trakcie u ytkowania sprawdzaj, czy urz dzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczno ci umycia elementów myj je czyst wod z niewielki ilo ci mydła neutralnego talk, by usun twarły brud lub. Je li potrzebna jest dezynfekcja, rozpu w ciepłej wodzie (maks. 20°C) rodek dezynfekujący, który zawiera czwartorz dowe sole amonowe. Wyposa enie nale y w powy szym roztworze moczy przez godzin . Oplucz wod pitn i zostaw do wyschni cia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych. OSTRZE ENIE: je eli wyposa enie zamoknie, zarówno podczas u ytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, nale y pozwo li mu naturalnie wyschni i przechowywa z dala od bezpo rednich rdów ciepła. W przypadku konieczno ci przesmarowania elementów metalowych nale y stosowa wyl cznie olej silikonowy w sprayu. OSTRZE ENIE: Usu nadmiar oleju i sprawd , czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomi dzy wyposa eniem, innymi elementami ukadu i u ytkownikiem. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania OI powinny by przeprowadzane co najmniej co 12 miesi cy przez producenta lub kompetentn osob specjalnie upowa nion przez producenta. Cz stlofowo kontrolni musi si ró ni w zale no ci od intensywno ci u ytkowania, aby zapewni trwało produktu i bezpiecze stwo u ytkownika. Sprawozdania z kontroli musz by przechowywane przez wła ciela OI. Wynik kontroli musi zawsze towarzyszy produktowi. Je li brakuje raportu lub jest on nieczytelny, nie u ywaj urz dzenia. W razie w tpliwo ci produkt nale y zawsze odrzuci . FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrowa i uzyskiwa dost p do informacji o przegl dach, inwentaryzacji i u ytkowaniu. lodzi on przydził sprz tu pod k tem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przegl dów. Dost pnych jest wiele opcji systemowych, umo liwiaj tych łatwy dost p do informacji i zapewnijaj tych oszcz dno czasu. OSTRZE ENIE: nale y pami ta o dokonywaniu regularnych przegl dów okresowych oraz o tym, e bezpiecze stwo u ytkowników zale y od ci glej sprawno ci i trwało ci sprz tu. OSTRZE ENIE: przegl dów okresowych mog dokonywa wyl cznie osoby kompetentne w zakresie przegl dów okresowych i musz si one odbywa w cisłej zgodzie z procedurami przegl dów okresowych.

8 - PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

Wyj produkt z pojemnika i przechowywa w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mog znajdowa si adne substancje powoduj ce korozj , rozpuszczalniki ani rdła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urz dzenie nie mo e mie kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mog je uszkodzi . Nigdy nie przechowuj urz dzenia przez cakowitny wyschni cie. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powy szych wskazań, nie zaleca si innych specjalnych rdokw ostro no ci, które nale aby stosowa podczas transportu. Nale y unika pozostawiania urz dzenia w samochodzie lub w zamkni tym miejscu, gdzie bytoby nara one na bezpo rednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Produkt objt e 12-miesi czn gwarancj na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Aby przeanalizowa wady materiałowe i produkcyjne, skontaktuj si z naszym serwisem posporedza owym, aby uzyska adres, na który nale y zwróci wadliwy produkt w Twoim kraju. Uwagi: Wyl czenia z gwarancji - nieprawidłowe u ycie, utlenianie, wyciekaj ce baterie w reflektorach, przeróbka / przeróbka, złe przechowywanie, słaba konserwacja, uszkodzenia w wyniku wypadku lub zaniebdania, uszkodzenia wynikaj ce z u ytkowania produktu, do którego nie jest przeznaczony. Gwarancja producenta nie obowi zuje również w przypadku utraty czytelno ci numeru seryjnego, usuni cia jakiegokolwiek etykiety z produktu, oznaczenia markerem, naklejania naklejek lub u ycia do tego celu innych narz dzi oraz nie zostały zrealizowane.

(RO) INSTRUC IUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protec ie (EIP) trebuie s citi i cu aten ie i s în elege i informa iile de siguran descrise în instruc iunile generale i în instruc iunile specifice ale echipamentului. ATEN IE!!!
Dac ave i îndoieli privind produsul, dac ave i nevoie de o versiune în alt limb a instruc iunilor de utilizare, declara iilor de conformitate sau orice întreb ri despre PPE, contacta i-ne la: www.fallsafe-online.com.
AVERTISMENT: Produc torul i vânz torul nu - asum nici o responsabilitate în caz de utilizare incorect , aplicare necorespunz toare sau modific ri/repara ii de c tre persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDI IA FIZIC I INSTRUIREA:

Lucrul la în lîme este periculos i trebuie efectuat numai de c tre profesioni ti i persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie s fi i con tien i de: condi ia dvs fizic i mental ; trebuie s fi i instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie s ave i nici o îndoiial în leg tur cu utilizarea echipamentului i domeniului de aplica ie.
AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de c tre o persoan competent i instruit pentru utilizarea acestuia în siguran .
AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substan psihotropice va influen a echilibrul i concentra ia dvs i trebuie evitate.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguran a dvs se recomand cu stricte e s verifica i întodeauna dispozitivul i echipamentul dvs înainte, în timpul i dup utilizare i s duce i în mod regulat dispozitivul i echipamentul pentru inspec ii i controale la persoane competente, cel pu în o dat la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în func ie de frecven a i intensitatea utiliz ri dispozitivului i echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® v permite s înregistra i i s accesa i u o informa ii privind inspec iile, inventarul i utilizarea. Acesta monitorizeaz sarcinile date muncitorului sau loca ile acestuia i automatizeaz procesul de inspec ie. Exist op iuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea u oar de informa ii. De ficare dat înainte de utilizare, verifica i (vizual i tactil) condi ia componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cusi, ture), trebuie nu trebuie s prezinte nici un semn de abraziune, zdren ure, arsuri, t tii sau deterior ri chimice. Materialul metalic (catarama, carabinerie, cârlige, cabluri i inele metalice) nu trebuie s prezinte semne de uzur , coroziiune, deformare sau defecte i trebuie s func ioneze corect.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran s se opreasc imediat utilizarea echipamentului dac :

1) Ave i orice fel de îndoieli privind condi ia sa pentru o utilizare în siguran sau;

2) A fost utilizat pentru a opri o cere.

În va fi utilizat din nou pân când nu s-a confirmat în scris de c tre o persoan competent c este acceptabil acest lucru;

Pentru siguran a dvs, citi i toate informa iile cuprinse în aceste instruc iuni generale precum i instruc iunile specifice care înso esc dispozitivul i asigura i-v c le în elege i respecta i condi iile echipamentului i toate recomand rile de securitate; asigura i-v c componentele sunt compatibile unele cu altele i asigura i-v c sunt în conformitate cu regulile, reglement rile i directivele; asigura i un plan de urgen , verifica i condi iile de siguran de lucru i confirma c toate sistemele sunt asamblate corect f r a interac iona unele cu altele.

AVERTISMENT: utilizarea de combina ii de articole ale echipamentului în care func ia de siguran a unui articol este afectat de sau interac ioneaz cu func ia de siguran a altuia este interzis
AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgen care ar putea avea loc în timpul lucrului
AVERTISMENT: Re ine i c trebuie s verifica i limitarea i compatibilitatea dispozitivelor. Re ine i c frânghiele au particulari i diferite iar acestea se pot schimba în timpul condi iilor meteo. Produc torul nu - asum nici o responsabilitate pentru accidente, riri sau dese decator unei utiliz ri incorecte i neadecvate de c tre utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi utilizat dincolo de limit rile sale sau în orice alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran a dvs s verifica i spa iul liber necesar de sub utilizator la locul de munc înainte de ficare utilizare astfel încât, în cazul unei c deri, nu exist nici un impact cu p mântul sau cu alte obstacole în calea c derii.
Dup cum sugereaz i numele, EIP este pentru utilizare personal . În cazuri excep ionale atunci când este folosit de un al doilea utilizator, efectua i o verificare a echipamentului înainte i dup utilizare i dac este posibil re ine i data aferent .
AVERTISMENT: nu utiliza i EIP f r a-i ti provenien a sau dac înregistra rile de inspec ie nu sunt actualizate.

Toate materialele i tratamentele utilizate sunt anti alergice; acestea nu vor cauza irita ii sau sensibilitate utiile. Conectorii sunt fabrica i din o el placat cu zinc; din aliaj u oare luit sau anodizat: o el inox. luit.
AVERTISMENT: În timpul utiliz ri evita i chimii cu urme toare periole care pot afecta performan a echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atârnamoa nurilor sau lîniiilor de via peste margini ascu te, agen i chimici, conductivitate electric , t tii, abraziuni, expuneri climatice i c deri oscilante.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu îni tura i sau deteriora i etichetele i marcejele; dup utilizare, verifica i dac acestea pot fi citite.

Urm toarele informa ii sunt ata ate la dispozitiv: marcajul CE; (num rul forului de control al procesului de produc ie); numele produc torului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (num rul i anul standardului); logo-ul care avertizeaz utilizatorul s citeasc cu aten ie instruc iunile de utilizare ata ate la produs; num rul de lot de produc ie; anul de fabrica ie; sarcina maxim aplicabil în kN; rezisten a indicat este cea mai mic valoare garantat de produc tor. Marcejele dispozitivului sunt indicate în locuri diferite în func ie de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consulta i "Instruc iunile specifice".

AVERTISMENT: verifica i dac marcejele pot fi citite dup ficare utilizare.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran a utilizatorului dac produsul este revândut în afara rii în iale de destina ie ca persoana care vinde din nou produsul s furnizeze

instruc iunile de utilizare, între inere, examini r periodice i repara ii în limba rii în care produsul va fi utilizat.

4 – DURATA DE FUNC IONARE

Este destul de dificil s se stabileasc durata de func ionare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorect i intens în mod frecvent; condi iile în care dispozitivul trebuie s func ioneze (condi ii umede, de înghe i pe z pad); uzur ; coroziiune; tensiune considerabil cu sau f r deformare relativ ; expunerea la surse de c ldur ; depozitare incorect ; vechimea dispozitivului; expunerea la agen i chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limiteaz doar la toate motivele de mai sus). Dac ave i grij i în mod corespunz tor de dispozitivul dvs (consulta i "Între inere") acest lucru va influen a considerabil i va m ri categoric durabilitatea i durata de func ionare a dispozitivului. De exemplu, urm toarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea poten ial standard a dispozitivelor, uneltelor i echipamentelor: zece ani pentru harna amantul de protec ie contra c derii, veste/jachete/salopete de protec ie contra c derii, accesorii (nuru). la tate de picior, curele de eliberare i contra traumelor în timpul suspend rii, lîni de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a c derii cu cordoane i urubii care contra marginilor ascu te; opt ani pentru echipamentele supuse condi iilor extreme (harna amant, nururi, veste, jachete i salopete); nedefinit pentru conectori, dispozitive de coborâre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghiiilor, scripe i, puncte de ancorare, în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru m nu i i c ti de protec ie. Cu toate acestea, se recomand s înlocui i dispozitivele, unelele i echipamentele cel pu în o dat la 10 ani, luând în considerare c între timp sunt disponibile tehnici sau reglement ri noi iar echipamentul dvs nu mai este conform i/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de func ionare a unui echipament poate fi limitat în caz de c deri mari, temperaturi extreme, contactul cu substan e chimice d un toare, margini ascu te i absen a marcajelor sau etichetelor.

5 – INSTRUC IUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trbuie s v debarasa i de echipament dac : durata de func ionare a fost dep it ; dac suspecta i c echipamentul nu este sigur; dac este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dac a fost implicat într-o cere (vezi dac indicatorul de oprire a c derii a fost înc lcat); dac este mai vechi de 10 ani.

Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomand ca echipamentul s fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în ara unde are loc debarasarea.
AVERTISMENT: Echipamentul care nu ar fi, în condi ii operabile sau care este utilizat într-o cere trebuie distrus imediat.

6 – REPARA IILE

ATEN IE!!!
Orice modificare adus produsului invalideaz garan ia i poate compromite siguran a utilizatorului. Posibilitatea reutiliz ri dispozitivului trebuie autorizat exclusiv de produc tor în baza unei aprob ri prealabile în scris cum c i i rezerv dreptul s efectueze examini rile i test rile adecvate. Numai produc torul sau personalul autorizat poate face repara ii i alter ri.

7 – ÎNTRE INEREA, CUR AREA I INSPEC IA

Verifica î înainte, dup i în timpul utiliz ri dac echipamentul func ioneaz corect. Dac vre i s sp la componentele utiliza i ap curat cu o cantitate mic de s pun neutru pentru a înl tura murd ria persistent sau, dac dori i s dezinfecia i, dizolva i un dezinfectant care con ine s ruzi de amoniu cuatern în ap cald (max. 20°C), înmua i echipamentul în acest solu ie timp de o or . Ci i u ap potabil . Ii sa i echipamentul s se usuce la aer protejat de razele soarelui.
AVERTISMENT: atunci când echipamentul se ud , fie în timpul utiliz ri, fie în timpul cur rii, acesta va fi i sat s se usuce natural i va fi inut departe de c ldur direct . Dac trebuie s lubrifia i componentele metalice, trebuie s utiliza i numai pulverizare de ulei pe baz de silicon.
AVERTISMENT: În tura i excesul de ulei i verifica i dac lubrifierea nu interac ioneaz între dispozitive, alte componente ale sistemului i utilizator. În conformitate cu EN 365: 2004, examinarea periodic a EIP ar trebui efectuat cel pu în o dat la 12 luni de c tre fabricant sau de c tre o persoan competent autorizat în mod specific de produc tor. Frecven a inspec iei trebuie s difere în func ie de intensitatea utiliz ri, pentru a asigura durabilitatea produsului i siguran a utilizatorului. Rapoartele de inspec ie trebuie p strate de c tre proprietarul PPE. Rezultatul inspec iei trebuie s înso esc întodeauna produsul. Dac raportul lipse te sau este ilizibil, nu utiliza i dispozitivul. În caz de îndoiial , produsul trebuie respins întodeauna. FALL SAFE INSPECTOR® v permite s înregistra i i s accesa i cu u urin informa ii privind inspec iile, inventarul i utilizarea. Acesta monitorizeaz sarcinile per lucr tor sau loca ie i automatizeaz procesul de inspec ie. Exist mai multe op iuni de sistem disponibile care v permit accesarea u oar de informa ii.
AVERTISMENT: în ceea ce prive te examini rile periodice regulate, siguran a utilizatorilor depinde de durabilitatea i eficien a continu a echipamentului.
AVERTISMENT: examinarea periodic se va face numai de c tre o persoan competent care se ocup de examenul i perioadic i în conformitate strict cu procedurile de examinare periodic ale produc torului.

8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Scoate i articolul din containerul s u i depozita i într-un loc uscat, r coros i bine ventilat. Nu trebuie s existe substan e corozive, solven i sau surse de c ldur (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie s între în contact cu alte obiecte ascu te care-l pot deteriora. Nu depozita i echipamentul înainte de a fi uscat complet i evita i depozitarea acestuia în locuri cu concentra ie mare de sare. Cu excep ia indica iilor mai sus men ionate, nu exist precaui speciale care se vor lua în timpul transportului. Evita i i sarea echipamentului în ma în sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

9 – GARAN IE

Produsele sunt garantate timp de 12 luni împotriva oricor defecte de material sau de fabrica ie. Pentru a analiza defectele materialelor i a produc iei, contacta i serviciul nostru post-vânzare pentru a ob ine adresa la care ar trebui s returna i produsul defect din ara dvs. Note: Excluderi din garan ie - uzur incorect , oxidare, scurgeri de baterii în faruri, modificare / modificare, depozitare deficitar , între inere deficitar , deterior ri datorate accidentelor sau neglijen e, deterior ri datorate utiliz ri produsului pentru care nu este conceput. Garan ia de fabrica ie nu se aplică, de asemenea, dac num rul de serie nu mai este lizibil, orice etichet a fost scoas din produs, dac a fost scris cu un marker, acoperit de autocollante sau folosind alte instrumente în acest scop i dac inspec ia anual este nu a fost realizat.

(SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne pre itajte bezpe nostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchko vek pochybností o produkte i otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokia potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obrá te sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne i nevhodné použitie ani za úpravu a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločo nosť ou FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce môžu by nebezpe né a môžu ich vykonáva iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vzia do úvahy svoj fyzický a duševný stav; musíte by vyškolení na používanie vybavenia; nesmiete ma môže pochybnosti o tom, ako a na o vybavenie používa .

UPOZORNENIE: vybavenie smie používa iba osoba vyškolená a spôsobilá na jeho bezpe né použitie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnos koncentrácie, preto sa mu vyhnite.

2 – PRED POUŽITÍM:

Pre zaistenie vašej bezpe nosti sa dôrazne odporú a pred a po každom použití vybavenia, ako aj po as jeho používania vybavenie skontrolova a pravidelne aspo raz za 12 mesiacov ho necha inventarizáciou odborné spôsobilú osobu. asový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umož uje ahké zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj ahký prístup k týmto informáciám. Služi na sledovanie pridenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnímu miestu a na automatizáciu procesu kontroly. K dispozícii je nieko mo nostní systémů, ktoré umož ujú ahký a rýchly prístup k informáciám. Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne a hmatovo) stav jednotlivých sú astí vybavenia: textilné materiály (popruhy, laná, švy) nesmú vykazova žiadne známky odretia, rozstrapkania, opálenia, chemického poškodenia i roztrhnutia. Kovové materiály (pracky, karabíny, háčky, káblové a kovové krúžky) nesmú vykazova žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo chyby a musia správne fungova . UPOZORNENIE: z bezpe nostných dôvodov je bezpodmiene ne nutné okamžite vyradi z prevádzky vybavenie v prípade, že:

1) sa objavia pochybnosti o jeho stave z h adiska bezpe ného použitia; alebo 2) bolo použité na zastavenie pádu;

a znovu toto vybavenie nepoužíva , kým odborné spôsobilá osoba písomne nepotvrdí jeho bezpe nosť .

Pre zaistenie vlastnej bezpe nosti si pozorne pre itajte všetky informácie obsiahnuté v týchto všeobecných pokynoch aj v špecifických pokynoch priložených k vybaveniu a uistite sa, že im rozumiete; presved te sa o stavte vybavenia a o všetkých bezpe nostných odporú aniach; uistite sa, že jednotlivé sú asti sú vzájomne kompatibilné a že sú dodržané príslušné pravidlá, predpisy a nariadenia; zoznámte sa s núdzovým plánom, skontrolujte podmienky bezpe nosti práce a potvr te, že sú správne zostavené a všetky systémy bez toho, aby sa vzájomne rušili.

UPOZORNENIE: použítie kombinácie jednotlivých položiek vybavenia, od ktorých bezpe ná funkcia závisí, alebo je ovplyvnená bezpe nou funkciou inej položky.

UPOZORNENIE: musí sa vypracova záchranný plán na riešenie všetkých núdzových situácií, ktoré by mohli pri práci nasta .
UPOZORNENIE: Pripomináme, že je potrebné skontrolova stanovené limity a kompatibilitu vybavenia. Nezabudnite, že laná majú množstvo špecifických vlastností, ktoré sa môžu meni v závislosti od klimatických podmienok. Výrobca odmieta akúko vek zodpovednosť za nehody, zranenia alebo smr ň v dôsledku nesprávneho alebo nevhodného použitia; akéko



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- Any doubt arise about its condition for safe use or;
- Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”.

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user´s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE



(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

For anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykiske tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesområde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontrolter, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bælter, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

- der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.
- udstyret blev brugt til at stoppe faldet;
- udstyret må ikke anvendes igen for en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion. ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde at optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev opdateret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed. Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risicifaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. odelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger. ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse. ADVARSEL: for brugeren sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskrystaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformation el. øj; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse”) vil påvirke betydeligt fortlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldet, vester/jakker/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med faldøampere), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldets trækoplangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecifiseret for koblinger, nedadgående bremsere, rebklammer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udsifting af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. ADVARSEL: Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt. Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.

ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester.

Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering oplos desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidigt for beskyttelse mod direkte solstråler. ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone. ADVARSEL: Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måned af fabrikanten eller en kompetent person, der specifikt er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspektionen skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspektionsrapporter skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspektionen skal altid ledsage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tvivlstilfælde skal produktet altid afvises. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontrolter, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger. ADVARSEL: brugerens sikkerhed er afhængig af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller. ADVARSEL: regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler, heiler ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F). Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. Før opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

9 – GARANTI

Produktterne er garanteret i 12 måneder mod eventuelle mangler i materiale eller fremstilling. For at analysere mangler i materialer og fremstilling skal du kontakte vores eftersalgsservice for at få den adresse, som det defekte produkt skal returnere i dit land. Bemærkninger: Undtagelser fra garantien - forkert slid, oxidation, utætte batterier i forlygter, modifikation / ændring, dårlig opbevaring, dårlig vedligeholdelse, skader på grund af ulykke eller uagtsomhed, skader på grund af brug af produkt, som det ikke er designet til. Fremstillingsgarantien gælder heller ikke, hvis serienummeret ikke længere er læseligt, hvis en etiket er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dækket af klistermærker eller brugt andre værktøjer til dette formål, og hvis den årlige inspektion er ikke blevet realiseret.

(NO) ALLMENN VEILEDNING

For bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.

ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.

ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2 - FØR BRUK:

For å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvinntilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysninger.

Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdele: Tekstiler (stropper, tau, sømmer) får ikke vise tegn på slitasje, raking, brennmerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprivning. Deler i metall (spenner, karabinerokre, haker, kabel- og metallringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uavikårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:

- Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller
- Det er brukt til å stanse et fall

Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen for en faglig kompentent person har bekræftet skriftlig at det er trygt å bruke det.

For å sikre din egen trygghet, ber vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatible og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekræft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.

ADVARSEL: Bruk av en kombinasjon av enkeltdeleer som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.

ADVARSEL: Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker,

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

For anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykiske tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesområde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontrolter, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bælter, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

- der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.
- udstyret blev brugt til at stoppe faldet;
- udstyret må ikke anvendes igen for en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle system

personskader eller dødsfall som følge av gal eller uegnet bruk; hvilke som helst alternative bruksmetoder er å anse som forbudt. Utstyret får ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slikt at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i falllinjen.

Som navnet tilsier er personell verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, ber vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned. **ADVARSEL:** Bruk aldri personell verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake iritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsestykken er laget av forsinket stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte; Rustfritt stål, pusset. **ADVARSEL:** Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstropper/remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstropper/remmer og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

3 - MERKING
ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE-merke; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøyе lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartnr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal solidhet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veiledningen. **ADVARSEL:** Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk. **ADVARSEL:** For brukers sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID
Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis vrient, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennligst se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettesnorer for å fastsette standard levetid for utstyret, verktyøene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstropper mot fall, vester/jakker/kjeledresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstropper/remmer, fotblokkerere, stropper med faldempere), forankringstau, forankringsstropper, tau, vesker, inntrekkende falloppfangere og utstyr som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyr som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stropper, sikkerhetsstropper/remmer, vester/jakker/kjeledresser); spesifisert når det gjelder forbindelsesebler, nedfiringsbremser, tauklammer, blokkeringsinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hansker og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyr, verktoy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lenger kravene og er ikke nødvendigvis lenger kompatibel med settets øvrige elementer (deler). **ADVARSEL:** Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt. Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted. **ADVARSEL:** Utstyr som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 – REPARASJONER
OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien opphører å gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL
Sjekk før, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne oppløsningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte sollys. **ADVARSEL:** Dersom utstyret blir vått, det være seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldeleer. **ADVARSEL:** Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrrer/hindrer samspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkes utlores minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tvilstilfelle skal produktet alltid avises. **FALL SAFE INSPECTOR®** gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontrollør, inventar og bruk, og gir lettvitn tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. **ADVARSEL:** Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. **ADVARSEL:** Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT
Ta delen ut av pakningen og plasser den på et kjølig, tørt og godt ventiltert sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F). Utstyret får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. Før det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy konsentrasjon av saltholdig oppløsning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innestengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 – GARANTI
Produktene er garantert i 12 måneder mot eventuelle mangler i materiale eller produksjon. For å analysere materialfeil og produksjon, kontakt vår kundeservice for å få adressen til som skal returnere det defekte produktet i ditt land. Merknader: Unntak fra garantien - feil slitasje, oksidasjon, lekket batterier i frontlykter, modifisering / endring, dårlig lagring, dårlig vedlikehold, skade på grunn av ulykke eller uaktsomhet, skade på grunn av bruk av produktet som det ikke er designet for. Produksjonsgarantien gjelder heller ikke hvis serienummeret ikke lenger er leselig, noen etiketter er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dekket av kleistremerker eller brukt under verktoy for dette formålet, og hvis den årlige inspeksjonen ikke blitt realisert.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER
Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederböriga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. **OBS!!!** Om det uppstår något tivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensställmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. **VARNING:** Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifiering och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:
Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. **VARNING:** utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert. **VARNING:** konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:
För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontrollør, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel og snabb åtkomst till informationen. Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskader, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spånnen, karbinhakar, krokar, krokak, kabel- og metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosjon, deformasjon eller defekt och ska fungera korrekt. **VARNING:** av sikkerhetsskål är det absolut nødvendig at omedelbart ta utrustning ur bruk om: 1) om det oppstår tekvan om dess tilstand gällande säker användning; eller 2) den användes för att stoppa et fall; og inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess sikkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen og se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens og följ alla säkerhetsrekommendationer; se till at de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, og att alla relevanta regler, föreskriter og förordningar följs; bekanta dig med nödsituasjonsplaner, kontrollera säkerhetsvilkoren og bekräfta at alla system är korrekt installerede utan att de utgöra hinder för varandra. **VARNING FÖR:** användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. **VARNING:** det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. **VARNING:** Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena og utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena og inte heller för något annat än det avsedda ändamålet. **VARNING:** av sikkerhetsskål är det vid varje användning avgränsande att kontrollera det fria utrymme under användaren, som måste vara sådant att det vid eventuelle fall oppstår en kollisjon med markyan eller annat hinder i fallinjen. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annen person, kontrollera utrustningen före og efter användningen og, om möjligt, anteckna datumet. **VARNING:** Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används og deras ytbehandling är icke-allergifremkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkede av galvaniserat stål; låttemalt, polerad eller elokserad: rostfritt stål, polerat. **VARNING:** under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan og pendlande fall.

3 – MÄRKNING
VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter og märkningar; kontrollera att de är läsbara. Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprosessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer og år); text som oppmärksamar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produktet; tillverkningsen partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. **VARNING:** kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. **VARNING:** av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produktten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbunnda besiktningar og reparasjoner på språket i det land där produktten skal användas.

4 – LIVSLÄNGD
Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosjon; extrem belastning, osvsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för varmekällor; felaktig förvaring; utrustningens alder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förålngningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som ren riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens og utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overallr, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med faldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glidåds og utrustningstestad på vassa kanter; åtte år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor og overaller); specificeerat för kopplingar, bromsar nedfiringsanordningar, repklämmor, klätterhandtag, remskivor, ankre 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar og hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen og tillbehörens byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längr oppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen. **VARNING:** Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. alivarluga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkeringar og etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING
Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är säker längre); om kompatibel med modern utrustning, eller inte oppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet

med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. **VARNING:** Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER
OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin og kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbeholder sig rätten att göra vederböriga besiktningar og tester. Reparationer og övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION
Före, efter og under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten og en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svårårborttagbar smuts; för desinficering lös opp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) og blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten og låt torka på ett naturligt sätt og garantera skydd från direkt solljus.

VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt varmekälla. Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uteslutande spray med silikonbas. **VARNING:** Ta bort överflödig olja og kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen og att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektions-frekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet og säkerhet för användaren. Inspektionsra-pporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläsig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avisas. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontrollør, besiktningar og användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel og snabb åtkomst till informationen. **OBS:** användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet og livslängd, som är föremål för regelbunnda kontroller. **OBS:** de regelbunnda kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person og då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbunnda kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT
Ta ut delarna ur förpackningen og placera dem på en sval, torr og väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel og varmekällor (max. 80° C/176° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt og förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Låmna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för soljus.

9 – GARANTI
Produkterna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materialfel og tillverkning kontakta vår kundeservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifisering / förändring, dålig förvaring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försummelse, skada på grund av användning av produktten som den inte är konstruerad för. Tillverkningsgarantin gäller inte heller om serienumret inte längre är läsbart, någon etikett har tagits bort från produktten, om den har skrivits på med en markör, täckt av kleistermärken eller med andra verktyg för detta ändamål og om den årliga inspektionen är inte förverkligad.

(FI) YLEINEN OHJEISTUS
Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin. **HUOMIO!** Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:tä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. **VAROITUS:** Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUHTEET JA KOULUTUS
Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammatillaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttööön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueista. **VAROITUS:** Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisuussa käyttötarkoituksessa. **VAROITUS:** Alkoholin, lääkkeiden tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi ylimäärinaijtuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ
Turvallisuutei vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. **FALL SAFE INSPECTOR®**-toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: kieltämateriaaleissa (hihnat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripsaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai villoista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: Turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäily varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käyttöön; 2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuosituks;et; varmista, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatoiminto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatoimintoa. **VAROITUS:** varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. **VAROITUS:** Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että köysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kiellettyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. **VAROITUS:** Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työaikalla ennen jokaista käyttökäytä, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kuten nimestäkkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämäärä. **VAROITUS:** Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsitellytävät ovat antiallergenisia; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkytyä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevytmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. **VAROITUS:** Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistuskoivun hankautuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ
VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa. Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujisuus on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkintät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". **VAROITUS:** Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen.

VAROITUS: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖIKÄ
Varusteiden käyttöiän pituutta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käyttötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korrosio; suuri rasitus jonka aikana varusteet joko muuvaluovat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlaisten varusteisiin; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakioomtuista potentiaalisia kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamissojujahnnet, suojaillit / takit / suojapeitteet, lisävarusteista (liitosköysi), jalkasilmukka, ripustususta ja hihna) ankkurilinjat, ankkurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamissojujat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapeitteet); määritelmämetön liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysipäille, hessipöyriille, ankkurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käsiineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkaluja ja laitteesi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä noudata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. **VAROITUS:** Varusteiden käyttöikää voivat rajoittaa vakavat putoamiset, ääriämpötilat, kosketus haittallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN
Hävittä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisen laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos sen varassa on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikkoutui); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta. Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu. **VAROITUS:** Varusteet, jotka eivät ole käyttökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORJAIUKSET
HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen tulotäitöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan uppajaan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutetu henkilöst voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS
Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tulee pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvateriariaasia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 °C), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtele juomavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolla suojattuna ulkoilmassa. **VAROITUS:** kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistuksesta johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljysuihketta. **VAROITUS:** Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, muiden järjestelmän komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365: 2004 - n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava PPE: n määräämikäistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen taajuuden on vaihdeltava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuus. PPE: n omistajan on säilytettävä tarkastuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuotteeseen. Jos raportti puuttuu tai sitä ei voi lukea, älä käytä laitteita. Epäselvissä tapauksissa tulos on aina hylättävä. **FALL SAFE INSPECTOR®**-toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. **VAROITUS:** Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjien turvallisuus on kiinni varusteiden jatkuvaasta huoltoehokkuudesta ja kestävyydestä. **VAROITUS:** määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö ja noudattaa ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjä.

8 - SÄILYTY S / KULJETUS
Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varastointipaikalla ei saa olla syövyttäviä aineita, liuottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä varusteita ennenkuin ne ovat kuivaneet perusteellisesti ja välttä varastoimalla paikoissa, joiden suolapitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varotoimia. Älä jätä varusteita autoon tai muuhun suljettuun paikkaan alttiina auringonvalolle.

9 - TAKUU
Tuotteelle taataan 12 kuukauden materiaali- tai valmistusvirheet. Jos haluat analysoida materiaali- ja valmistusvirheitä, ota yhteyttä huoltopalveluun ja pyydä osoite, johon välitellen tuotteen pitäisi palauttaa maassasi. Huomautuksia: Takuun ulkopuolelle jättäminen - väärä kuluminen, hapettuminen, paristojen vuotaminen ajovälisaismissa, muunnos / muutos, huono varastointi, huono huolto, vahinko onnettomuudesta tai huolimattomuudesta, tuotteen vääränlainainen käyttö, jota varten sitä ei ole suunniteltu. Valmistustakuuta ei sovelleta myöskään, jos sarjanumero ei ole enää luettavissa, tuotteesta on poistettu etiketti, jos se on kirjoitettu tussilla, peitetty tarroilla tai käyttämällä muita työkaluja tähän tarkoitukseen ja jos vuositarkastus on ole toteutunut.



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. **WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to use it do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear, corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. **WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interfere the interaction between the device, others components of the system and the user's.

Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. **WARNING:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture 's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80° C/ 176° F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product to your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. **ATENÇÃO!!!** Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com. **AVISO:** O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto, aplicação indevida ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação.

ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento.

ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. A aplicação rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil a informações que economizam tempo. Antes de cada uso, verifique (visual e táctilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correias, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:

1) Surja qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;

2) Foi usado para deter uma queda e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretivas; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.

ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

ATENÇÃO: um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

ATENÇÃO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se de as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorrecto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda. Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante. **ATENÇÃO:** nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registros de inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos. Todos os materiais e tratamentos utilizados são anti-alérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zincados; liga leve, polida ou anodizada; aço inoxidável polido. **ATENÇÃO:** durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longos ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade eléctrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de péndulo.



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. **WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to use it do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear, corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. **WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interfere the interaction between the device, others components of the system and the user's.

Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. **WARNING:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture 's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80° C/ 176° F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product to your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis. As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); o logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas". **ATENÇÃO:** Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso. **ATENÇÃO:** É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.

4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer risco adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropos de ancoragem, cordas, malas de transporte, blocos retrácteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. **ATENÇÃO:** A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. **ATENÇÃO:** O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e aduterações.

7 - MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfectar, utilize um desinfetante que contenha sais de amónio quaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. **ATENÇÃO:** quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a limpeza, deve ser naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. **ATENÇÃO:** Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. **ATENÇÃO:** efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. **ATENÇÃO:** o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 - ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento.

O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Exceto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Os produtos têm garantia de 12 meses contra eventuais defeitos de material ou fabricação. Para analisar defeitos de materiais e de fabricação entre em contato com nosso serviço de pós-venda para obter o endereço para o qual deve devolver o produto defeituoso em seu país. Notas: Excluídos da garantia - desgaste incorreto, oxidação, vazamento das baterias nas lanternas, modificação / alteração, armazenamento deficiente, manutenção deficiente, danos por acidente ou negligência, danos devido ao uso do produto para o qual não foi projetado. A garantia de fabricação também não se aplica se o número de série não estiver legível, alguma etiqueta tiver sido retirada do produto, se tiver sido escrita com marcador, coberta por adesivos ou utilizando outras ferramentas para este fim e se a inspeção anual for não foi realizada.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contáctenos con: www.fallsafe-online.com. **ADVERTENCIA:** El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations.

Avant toute utilisation, contrôler (visuellement et tactilement) l'état de différents éléments de l'équipement: matière en textiles (sangles, cordes, courroies) ne peuvent présenter aucune trace d'une éraflure, effilochage, brûlure, endommagement chimique ou déchirure. Des matières métalliques (boucles, mousquetons, crochets, anneaux en câbles et anneaux métalliques) ne peuvent présenter aucune trace de l'usure, corrosion, déformation ou défaut et doivent fonctionner correctement.

MISE EN GARDE: pour raison de sécurité, il est impérativement nécessaire de mettre hors service l'équipement, si:

- 1) Une doute relatif à son état du point de vue de la sécurité de l'utilisation apparaît;
- 2) Il a été utilisé pour arrêter une chute;

Ne pas utiliser cet équipement avant qu'une personne compétente atteste par écrit qu'il peut être utilisé en sécurité.

Pour assurer votre propre sécurité, lire attentivement toutes les informations de ces instructions générales et instructions particulières joints à l'équipement et s'assurer que vous le comprenez bien. Vérifier l'état de l'équipement et toutes les préconisations de sécurité. Vérifier que toutes les parties sont compatibles et des règles, règlements et consignes correspondants sont respectés. Prendre connaissance du plan d'urgence, vérifier les conditions de la sécurité de travail et confirmer que tous les systèmes sont correctement assemblés sans interférer mutuellement.

MISE EN GARDE: utiliser une combinaison de différents éléments de l'équipement dont le fonctionnement dépende de la sécurité ou qui peut avoir pour l'incidence un fonctionnement sûr d'un autre élément. MISE EN GARDE: un plan de sauvetage doit être établi pour pouvoir résoudre toutes les situations d'urgence qui pourraient se présenter pendant le travail. MISE EN GARDE: Nous vous rappelons qu'il faut contrôler des limites définies et la compatibilité de l'équipement. Ne pas oublier que des cordes ont une gamme des propriétés spécifiques qui peuvent se transformer par rapport aux conditions climatiques. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents, blessures ou le mort provoqués pour raisons d'une utilisation incorrecte ou inappropriée; toutes procédures alternatives de l'utilisation sont considérées comme prohibées. L'équipement ne doit pas être utilisé hors de limites définies ni pour un autre but que celui spécifié.

MISE EN GARDE: du point de vue de la sécurité, pendant toute utilisation, il est primordial de vérifier que l'espace libre au-dessous de l'utilisateur garanti qu'en cas d'une chute, il n'y a aucun risque d'une collision avec le sol ou qu'il n'y a pas d'autre obstacle dans la ligne de chute. Comme le nom indique, les équipements de protection individuelle sont conçus pour un besoin personnel. Si en cas exceptionnel, l'équipement a été utilisé par une autre personne, procéder à un contrôle de l'équipement avant et après son utilisation et si possible, noter la date de ce contrôle. MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l'EPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n'ont pas été mis à jour. Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilisation de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliages légers - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli. MISE EN GARDE: pendant l'utilisation, prémunir des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l'équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanyards ou cordes de sauvetage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l'exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

3 – MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou abîmer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles. Les renseignements suivants sont indiqués à l'équipement: marquage CE; (numéro de l'organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; norme (numéro et année de publication); symbole qui prévient l'utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d'emploi joint au produit; n° du lot de production, année de fabrication; charge maximale en kN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépende des dimensions de l'équipement. Les informations plus détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières. MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après l'utilisation. MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l'utilisateur, en cas d'une revente du produit hors du pays d'origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l'acheteur un manuel d'utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l'équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence de l'utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l'usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l'équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de votre équipement (voir le chapitre «Entretien») aura un effet important à une prolongation de la durée de vie. Les exemples suivants peuvent être considérés comme guide pour définir une durée de vie standard de l'équipement, outils et matériels: dix ans pour les sangles de fixation antichute, gilets/ vestes/ combinaison antichute, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs, lignes de vie antichute autorétractables et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords jonctions, freins descendeurs, connexions de câble, bloqueurs, poulies, ancrés; dix an (5 ans du stockage - 5 de l'utilisation) pour gants et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériels au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux règlements en vigueur parce que l'équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l'ensemble. MISE EN GARDE: La durée de vie de l'équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l'absence des marquages et étiquettes.

5 – ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L'équipement devrait être toujours enlevé de l'utilisation si: sa durée de vie a expirée; vous soupçonnez qu'il n'est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n'est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l'indicateur dégradé de l'antichute); son âge est supérieur à 10 ans. Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l'environnement. De ce fait, il est préconisé d'éliminer l'équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l'utilisation. MISE EN GARDE: L'équipement qui n'est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

6 – RÉPARATIONS

ATTENTION!!! Toute modification du produit aura pour l'incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et testes correspondants. Les réparations ou d'autres modifications ne peuvent être réalisés que par le fabricant ou le personnel habilité.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant toute utilisation, vérifier si l'équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résistantes, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité de savon neutre; pour désinfecter l'équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d'ammonium quaternaire à l'eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l'équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air libre. Éviter l'exposition de l'équipement au rayonnement solaire direct.

MISE EN GARDE: si l'équipement absorbe l'humidité, soit pendant l'utilisation, soit pendant le nettoyage, laisser le sécher à l'air libre hors des sources d'une chaleur directe. Si nécessaire, pour graisser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone. MISE EN GARDE: Éliminer l'huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à interaction avec le reste de l'équipement et si elle n'a pas des effets aux autres composants ni à l'utilisateur. Conformément à la norme EN 365: 2004, l'examen périodique des EPI doit être effectué au moins tous les 12 mois par le fabricant ou une personne compétente spécifiquement autorisée par le fabricant. La fréquence des inspections doit varier en fonction de l'intensité de l'utilisation afin de garantir la durabilité du produit et la sécurité de l'utilisateur. Les rapports d'inspection doivent être conservés par le propriétaire de l'équipement de protection individuelle. Le résultat de l'inspection doit toujours accompagner le produit. Si le rapport est manquant ou illisible, n'utilisez pas l'appareil. En cas de doute, le produit doit toujours être rejeté. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépende au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer. L'équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 – GARANTIE

Les produits sont garantis 12 mois contre tout défaut de matière ou de fabrication. Pour analyser les défauts de matériaux et de fabrication contactez notre service après-vente pour obtenir l'adresse à laquelle doit renvoyer le produit défectueux dans votre pays. Remarques: Exclusions de la garantie - usure incorrecte, oxydation, fuite de piles dans les phares, modification / altération, mauvais stockage, mauvais entretien, dommages dus à un accident ou à une négligence, dommages dus à l'utilisation du produit pour lequel il n'est pas conçu. La garantie de fabrication ne s'applique pas non plus si le numéro de série n'est plus lisible, toute étiquette a été retirée du produit, si elle a été écrite avec un marqueur, recouverte d'autocollants ou en utilisant d'autres outils à cet effet et si l'inspection annuelle est pas été réalisée.

(T) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 - CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI devi essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formati per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione. ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro. ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropia influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfiliacciamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:

- 1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;
- 2) È stato usatoo per arrestare una caduta.

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta. Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente. AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione. Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati; lega leggera, lucidata o anodizzata; acciaio inossidabile, lucidato. AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili. Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegate al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in kN; la forza indicata è il valore garantito dal produttore. Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione.Vedi più dettagliato in "Istruzioni specifiche". ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso. ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); l'indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (qui qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti / giacche / tute anticaduta, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linee di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaduta e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragatura, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, disconnettori, morsetti per funi, corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro. AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo sporco è difficilmente sciogliere un disinfettante che contiene sale di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 ° C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta, protetti dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, deve lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Conformemente alla norma EN 365: 2004, l'esame periodico dei DPI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I rapporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario dei DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere respinto...com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. AVVERTENZA: p un controllo periodico preventivo e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da un'a persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

8 – STOCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 ° C / 176 ° F) nel luogo di stoccaggio. Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata

completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

9 – GARANZIA

I prodotti sono garantiti per 12 mesi contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. Per analizzare i difetti nei materiali e nella fabbricazione, contattare il nostro servizio post-vendita per ottenere l'indirizzo al quale deve restituire il prodotto difettoso nel proprio paese. Note: Esclusioni dalla garanzia - errata usura, ossidazione, fuoriuscita di batterie dai proiettori, modifiche / alterazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidente o negligenza, danni dovuti all'uso di prodotto per il quale non è stato progettato. La garanzia di fabbricazione inoltre non si applica se si applica se il numero di serie non è più leggibile, eventuali etichette sono state rimosse dal prodotto, se sono state scritte con un pennarello, coperte da adesivi o utilizzando altri strumenti per questo scopo e se l'ispezione annuale è non è stato realizzato.

(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind. ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisung und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com. HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzen der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber erleben, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird. HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine geschulte und zur sicheren Benutzung befähigte Person anwenden. HINWEIS: die Einnahme von Alkohol, Medikamenten und anderen psychotropen Stoffen beeinflusst Gleichgewicht und Konzentrationsfähigkeit und sollte deshalb vermieden werden.

2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherung der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeleiteten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. Vor jeder Benutzung (visuell und mit der Hand) den Zustand der einzelnen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, chemischer Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Mangels aufweisen und müssen richtig funktionieren. HINWEIS: aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:

- 1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder
- 2) zum Abfangen eines Sturzes benutzt wurde;

diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigte.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und der, der Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissern, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissern, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammengestellt sind und sich nicht gegenseitig stören. HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausstattung, ihre sichere Funktion ist abhängig oder wird beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen. HINWEIS: es ist ein Rettungsplan für die Lösung aller Notsituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen. HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendeinen anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss gesichert sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Falllinie eintritt. Wie der Name sagt, ist diese Schutzausrüstung für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, diese davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen. HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen. Alle angewendeten Materialien und ihre Oberflächenmaterialien sich nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsteile sind aus verzinktem Stahl; poliertem oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt. HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen. Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüflagers des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Norm (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigefügte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in kN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen. HINWEIS: Überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist. HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungsorts verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

4 – STANDZEIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Regen; Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, oben nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege Ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte angesehen werden: zehn Jahre bei Auffanggeräten, Westen/Jacken/Overalls gegen Absturz, Zubehör (Lanyards, Fullblocker, Gurte mit Ballfängerdämpfer), Ankerselle, Ankergurte, Seile, Taschen, Hörsicherheitsgeräte und auf scharfe Kanten getestete Ausrüstung; acht Jahre für Ausrüstung für extreme Bedingungen (Gurte, Lanyards, Westen, Jacken und Overalls); nicht spezifiziert für Verbindungsteile, Abseilbremsen, Seilsperren, Blocker, Rollen, Anker, zehn Jahre (5 Jahre Lagerung - 5 Jahre Benutzung) für Handschuhe und Helme. In jedem Fall empfehlen wir das Auswechseln der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte mindestens einmal in 10 Jahren und dies auch deshalb, weil in dieser Zeit neue Techniken eingeführt oder neue Vorschriften angenommen sein können und die alte Ausrüstung nicht mehr den Anforderungen entsprechen muss oder mit weiteren Gruppen kompatibel sein muss. HINWEIS: Die Standzeit der Ausrüstung kann durch Stürze, extreme Temperaturen, Aussetzung schädlicher Chemikalien, scharfer Kanten oder bei Fehlen der Kennzeichnung und Schilder eingeschränkt sein.

5 - ENTSORGUNG

Die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Standzeit, bei Verdacht, dass sie nicht mehr sicher ist, wenn sie veraltet ist (nicht mit moderner Ausrüstung kompatibel ist oder nicht mehr den aktuell gültigen Normen entspricht); bei einem Absturz benutzt wurde (siehe Beschädigung des Auffangindikators); älter als 10 Jahre ist ausragierend. Die bei der Produktion benutzten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Deshalb wird empfohlen, die Ausrüstung gemäß gültigen Landesvorschriften zu entsorgen. HINWEIS: Nicht betriebsfähige Ausrüstung oder bei einem Absturz benutzte Ausrüstung sofort vernichten.

6 – REPARATUREN

ACHTUNG!!! Jegliche Produktanpassungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und können die Sicherheit des Anwenders gefährden. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Reparaturen und andere Änderungen dürfen nur der Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen.

7– PFLEGE, REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Vor, nach und während jeder Benutzung überprüfen, ob die Ausrüstung richtig funktioniert. Im Bedarfsfall die Teile der Ausrüstung mit sauberem Wasser und etwas neutraler Seife zur Entfernung hartnäckigen Schmutzes waschen; zur Desinfektion ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (max. 20° C) auflösen und die Ausrüstung eine Stunde in diese Lösung legen. Mit sauberem Wasser abspülen und frei trocknen lassen, dabei vor direkten Sonnenstrahlen schützen. HINWEIS: falls die Ausrüstung bei der Benutzung oder beim Reinigen feucht wird, frei, ohne direkte Wärmequelle trocken lassen. Zum Schmieren der Metallteile im Bedarfsfall ausschließlich Spray auf Silikonbasis benutzen. HINWEIS: Überflüssiges Öl entfernen und überprüfen, dass die Schmierung nicht die Interaktion mit der restlichen Ausrüstung stört und keinen Einfluss auf andere Teile oder den Benutzer hat. Entsprechend der EN 365: 2004 sollte die regelmäßige Prüfung der PSA mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Fachperson durchgeführt werden. Die Häufigkeit der Inspektion muss je nach Nutzungsintensität variieren, um die Haltbarkeit des Produkts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Inspektionsberichte müssen vom PSA-Besitzer aufbewahrt werden. Das Ergebnis der Prüfung muss dem Produkt immer beiliegen. Wenn der Bericht fehlt oder unleserlich ist, verwenden Sie das Gerät nicht. Im Zweifelsfall sollte das Produkt immer abgelehnt werden. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeteilten üsrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. HINWEIS: die Sicherheit des Anwenders ist von der Wirksamkeit und der Standzeit der Ausrüstung abhängig, die wiederum durch regelmäßige Kontrollen bedingt sind. HINWEIS: regelmäßige Kontrolle und darf nur eine fachlich kompetente Person und ausschließlich gemäß der vom Hersteller festgelegten Kontrollmethodik durchführen.

8 – LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Teil aus der Verpackung nehmen und an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz ablegen. Im Lagerraum dürfen sich keine Azzimittel, Lösungsmittel oder Wärmequellen (max. 80 °C/176 °F) befinden. Die Ausrüstung darf nicht mit scharfen Gegenständen, die sie beschädigen könnten, in Kontakt kommen. Vor der Einlagerung die Ausrüstung immer gut trocknen, nicht an Orten mit hoher Salzlösungskonzentration lagern. Außer den oben genannten Anweisungen sind für den Transport keine Sondermaßnahmen festgelegt. Die Ausrüstung nicht im Fahrzeug oder anderem geschlossenem Raum Sonneneinstrahlung aussetzen.

9 – GEWÄHRLEISTUNG

Die Produkte haben eine Garantie von 12 Monaten gegen Material- oder Herstellungsfehler. Um Material- und Herstellungsfehler zu analysieren, wenden Sie sich an unseren Kundendienst, um die Adresse zu erhalten, an die das fehlerhafte Produkt in Ihrem Land zurückgesandt werden soll. Hinweise: Ausschlüsse von der Garantie - falscher Verschleiß, Oxidation, undichte Batterien in den Scheinwerfern, Modifikation / Änderung, schlechte Lagerung, schlechte Wartung, Schäden durch Unfall oder Fahrlässigkeit, Schäden durch Verwendung des Produkts, für das es nicht ausgelegt ist. Die Herstellungsgarantie gilt auch nicht, wenn die Seriennummer nicht mehr lesbar ist, ein Etikett vom Produkt entfernt wurde, wenn es mit einem Marker beschriftet, mit Aufklebern versehen ist oder andere Werkzeuge für diesen Zweck verwendet wurden und wenn die jährliche Inspektion durchgeführt wird nicht realisiert wurden.

(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen. LET OP!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig hebt, neem dan contact met ons op. www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 - LICHAAMELJKE VOORWAARDE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM's gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw mentale en fysieke conditie; getraind zijn voor het gebruik van het apparaat; niet twijfelen over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsgebied. WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan. WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een ander type psychotropisch middel zal uw balans, en mogelijk concentratie beïnvloeden en moet worden vermeden.

2 - VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het zeer tenaaste aanbevolen dat u altijd uw apparaat en apparatuur vóór, tijdens en na gebruik controleert en dat u uw apparaat en apparatuur regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, voor inspecties en controles door bekende personen indient. Deze tijdsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van het apparaat en de apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en openen. Het volgt apparatuuropdrachten per medewerker of locatie en automatiseert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegankelijke en tijdsbesparende informatie mogelijk maken. Controleer altijd vóór gebruik (visueel en tactiel) de conditie van de componenten van de uitrusting: textielmateriaal (riemen, touwen,



(EN) GENERAL INSTRUCTION

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- Any doubt arise about its condition for safe use or;
- It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. **WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacturer declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. **WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the same suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device are required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension tampa and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. **WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. **WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed 1 dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. According to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination ar only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture 's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacturer guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if it has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(ET) ÜLDJUHIS

Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate tähelepanelikult ja arusaamisega lugema läbi üldjuhendis ja seadme spetsiifilises juhendis kirjeldatud ohutusteabe. TÄHELEPANU! Kui teil on toote suhtes mistahes kahtlus, te vajate teises keeles kasutusjuhendit, vastavusdeklaratsiooni või teil on mistahes küsimusi IKV kohta, siis võtke palun meiega ühendust aadressil: www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja ütlevad lahti mistahes vastutusest, kui toodet on valesti kasutatud, sobimatult rakendatud või kui sellele on teinud muudatusi või parandusi isikud, kellele FALL SAFE® ei ole andnud selleks volitust.

1 - FÜÜSILINE SEISUND JA VÄLJAÕPE:

Kõrgel töötamine on potentsiaalselt ohtlik ning seda võivad teha üksnes professionaalid ja kogunud isikud. Enne IKV kasutamist peate olema teadlik järgnevast: milline on teie valimne ja füüsilise seisund; peate olema koolitatud seadme kasutamise osas; teil ei tohi olla mistahes kahtlusi seadmete kasutamise ja rakendusvaldkonna kohta. HOIATUS: Neid seadmeid võib kasutada ainult isik, kes on saanud väljaõppe ja on kompetentne selle ohutu kasutamise alal. HOIATUS: Alkoholi, ravimite ja mistahes muud tüüpi psühhotroopsete ainete tarbimine mõjutab teie tasakaalutunnet, keskendumisvõimet ning neid tuleb seetõttu vältida.

2 - ENNE KASUTAMIST:

Teie ohutuse nimel on seetõttu väga soovitatav, et kontrollite alati oma seadet ja varustust kasutamise eel, ajal ja pärast seda ning et esitate hiljemalt iga 12 kuue järel oma seadme ja varustuse kompetentsele isikule üle vaatamiseks ja kontrollimiseks. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil lihtsalt registreerida üle vaatuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile ligi pääseda. See jäljleb seadme kasutusse andmisi töötaja või asukoha järgi ning muudab litsensiprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab litsensil ligipääsetavat ja aega säästvat teavet. Iga korral enne kasutamist kontrollige (vaatamise ja katsumisega) seadme komponentide seisukorda (tekstilmaterjalidel (pnadlad, karabiinid, konksud, kaablid ja metallrõngad), et tohi paista mingeid hõõrumise, narmendamise, põletuste, kemikaalide või liigete märke. Metallmaterjalidel (pnadlad, karabiinid, konksud, kaablid ja metallrõngad), et tohi paista mingeid kulumise, korrosiooni, deformatsiooni märke ega defekte ning need peavad õigesti toimima. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline, et varustus võetakse kohe kasutusest maha, kui:

- teki mistahes kahtlus, kas seadiseks on kasutamiseks turvaline;
- seadme on kasutatud kukkumise peatamiseks;

ja pole uuesti kasutatud, kuni pädev isik kinnitab kirjalkult, et seda võib teha. Enda ohutuse nimel lugege selles üldjuhendis sisalduvat kogu teavet, nagu ka seadmega kaasas oleval spetsiifilisi õpetusi, ning veenduge, et te teist ar saate; tagage seadme korrasolek ja järgige kõiki turvasoovitusi; veenduge, et komponendid kaitsevad ühilduvad ja jäljlege, et on järgitud reeglid, määrsi ja suuniseid; tagage hädaloorkorra plaani olemasolu, kontrollige ohutu töötamise tingimusi ja veenduge, et kõik süsteemid on pandud kokku õigesti nii, et need üksteist ei sega. HOIATUS: Ärge kasutate seadme elementide kombinatsiooni, milles mistahes elemendi ohtu toomismist mõjutab või segab teine element. HOIATUS: Lisaks peab olemas olemas päästeaaplan, et tulla toime hädaloorkorraga, mis võivad töö käigus tekkida. HOIATUS: Ärge unustage kontrollida seadmete piirangud ja ühilduvust. Pidage meeles, et kõitel on erinevad omadused ja kõisi saab muuta vastavalt litsensitingimustele. Tootja ütleb lähi mistahes vastutusest õnnetus, vigastuste või surma korral, mille on põhjustanud kasutaja poolt seadmet sobimatult ja valesti kasutamine, kõiki kirjeldatud erinevaid kasutusprotseduure tuleb lugeda kättesaadav. Seda seadet ei tohi kasutada selle piiranguid ületades või mistahes muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline kontrollida enne iga kasutamist vaba ruumi, mis peab töökohas kasutaja ali olema, nii et kukkumise korral ei kuku ta vastu maad ega ühtegi muud takistust kukkumiste. Olgu nimigi üteb, on IKV mõeldud isiklikuks kasutamiseks. Erandikult juhul, kui seda kasutab teine kasutaja, viige läbi seadmete kontrollimine enne ja pärast kasutust ning võimalusel märkige vastu kuupäev üles.

3 - TÄHISTUSED

HOIATUS: Ärge kunagi eemaldage ega kahjustage silt ega tähistusi; pärast kasutamist kontrollige, kas need on loetavad. Seadmele on graveeritud järgnev teave: CE-tähis; (tootmisprotsessi kontrolliva asutuse number); tootja nimi või selle isiku nimi, kes vastutab toote turuletoomise eest; standard (standardi number ja aasta); sümbol, mis manitseb lugejat tähelepanelikult lugema tootega kaasas olevaid juhendeid; tootmispartii number; valmistamise aasta; maksimaalne rakendatav koormus (kN), näidatud tugevus on tootja garanteeritud madalamini väärtus. Seadmetel on tähistused toodud erinevate kohtades, sõltuvalt mõõtmetest. Vaadake üksikasjalikumalt teavet spetsiifilistest juhenditest. HOIATUS: Kontrollige, kas tähistused on loetavad ka pärast kasutamist. HOIATUS: Kui toode müüakse edasi välismaale algset sihtriiki, siis on kasutaja turvalisuse nimel on hädavajalik tagada, et edasimüüja annab kaasa kasutamise, hooldamise, perioodilise üle vaatuse ja parandamise juhendid selle riigi keeles, kus toodet hakatakse kasutama.

i = s g

GENERAL INSTRUCTION
KASUTUSJUHEND / INSTRUKCJAS I INSTRUKCJU VADOVAS I KÄYTTÖOPAS
INSTRUKTIONSHANDBOK I РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Fs
FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(ET) ÜLDJUHEND - VASTAVALT MÄÄRUSELE (EL) 2016/425

(LV) VISPĀRĪGS INSTRUKCIJA - SASKAŅĀ AR REGULU (ES) 2016/425
(LT) BENDROJI INSTRUKCIJA - PAGAL REGLAMENTĄ (ES) 2016/425
(FI) YLEISET OHJEET - ASUKOIKSEN (EU) 2016/425 MUKAISEN
(SV) ALLMÄN INSTRUKTION - ENLIGT FÖRORDNING (EU) 2016/425
(RU) ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ - В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ (ЕС) 2016/425

WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(ET) Lugege kogu teavet, mis sisaldub kahes juhendis: üldine ja spetsiifiline.
(LV) Izlasiet visu informāciju, kas letebra divās instrukcijās: vispārīga un specifiska.
(LT) Perskaitykite visią informaciją, pateiktą dviejose instrukcijose: bendrą ir specialią.
(FI) Lue kaikki kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleiset ja erityiset.
(SV) Läs all information som finns i de två instruktionserna: allmän och specifik.
(RU) Прочтите всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общей и специальной.



4- KASUTUSAEG

Seadme kasutisuga on küllaltki raske paika panna, kuna seda võivad kahjustavalt mõjutada paljud negatiivsed tegurid, nagu näiteks intensiivne, sage või sobimatu kasutamine; tingimused, milles seadmed peavad toimima (niisked, külmad ja jäised tingimused); kulumine; korrosioon; tugev pinge koos suhtelise deformeerimisega või ilma; kokkupuude soojusallikatega; sobimatu hooldamine; seadme vanus; kokkupuude kemikaalidega jne (pluss mistahes lisapõhjus, need ei ole piiratud eelpool väljatoodud põhjustega). Oma seadme eest asjakohaselt hooldesides (vaadake vastavalt joonist „Hooldus“) mõjutate märkimisväärselt seadme vastupidavust ja teie elu ning kindlat pikendate neid. Näidena võttes võib seadmete, tööriistade ja varustuse standardre potentsiaalse vastupidamise määramiseks kasutada reeglina järgnevat: kümme aastat kukkumiskaitserakmetel, kukkumiskaitsevõrkudel, jakkide, kombinesoonide, lisatarvikute (nõõrid, jala-aasad, riputus- ja leevendusrihmad), ankruihmad, ankrurühmad, kotte, kandekotte, kukkumist peatavate paalaplakkide puhul (teravate servade suhtes testitud); kahemissa aastat seadmetel, mis on mõeldud äärmuslike keskkondades kasutamiseks (rakmed, nõõrid, vestid, jaked ja kombinesoonid); määratlemata on aeg ühendusdetailidel, laskemissaadmetel, köieklambritel, köiehaarstatel, viitsidel, ankrupunktidel; kindlaksmääratult 10 aastat (5 laos, 5 kasutuses) kinnastel ja kiivril. Sellegipoolest on soovitatav vahetada oma seadmed, tööriistad ja varustus välja vähemalt iga 10 aasta tagant, arvestades, et vahepeal on tulnud uued tehnikad või määрусed ning teie varustus ei pruugi enam olla nõuetega vastavuses ja/või üksteisega ühilduvad.

HOIATUS:Seadme kasutisuga võib olla piiratud, kui see on puutunud kokku rasketekukkumistek, äärmuslike temperatuuride, kahjulike kemikaalide ja teravate servadega, ning tähistuste või siltide puudumisel.

5 - KASUTUSEST KÕRVALDAMISE / LIKVIDEERIMISE KAALUTLUSED

Te peaksite seadme kõrvaldama, siis, kui seadme kasutusaeag on ületatud; kui te kahtlustate, et seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasagsete seadmetega või kui see ei varda uuendatud standarditega); kui see on osalenud kukkumisihtumises (vaadake, kas kukkumisepeatamise näidik on rikitud); kui see on üle 10 aasta vana. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjutada keskkonda. Seetõttu on soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõlas selles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehvtivate seadustega. HOIATUS: Seade, mis ei ole kasutuskorras või mida kasutati kukkumisihtumises, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

6 - PARANDAMINE

TÄHELEPANU! Tootete tehtud mistahes muudatused muudavad garantii kehteteks ja võivad panna ohtu kasutaja turvalisuse. Seadme uuesti kasutamiseks peab eranditult andma loa tootja oma kirjaliku nõusolekuga, mis jätab õiguse vta läbi asjakohaselt uurimised ja testimise. Ainult tootja või selleks volitatud töötajad võivad teha parandusi või muudatusi.

7 - HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA ÜLEVAATUS

Kontrollige enne seadme kasutamist, kasutamise järele ja ajal, kas varustus töötab korralikult. Kui teil on vaja komponente pesta, siis kasutage puhašt vett koos väikese koguse neutraalse seebiga, et eemaldada kinnitunud mustus, või kui eesmärgis on desinfitseerimine, siis lahustage desinfitseerimisaine, mis sisaldab kvaternaarsete ammoniumsooli, soojas vees (max 20 °C) ja loetage seadmeid selles lahuses üks tund. Loputage puhta veega ja jätke kuivama õde kätte, kaitsituna otseste päikesevalguse eest. HOIATUS: Kui varustus saab kas kasutamisel või puhastamisel märjaks, siis peab sel laskma ise ära kuivada ning seda tule hoida eemal otsestest kuusest. Kui teil on vaja õilitada metallkomponente, siis võite kasutada ainult silikoonipõhist õlipihust. HOIATUS: Eemaldage liigne õil ja kontrollige, ega õilimaine sega seadme, süsteemi muude komponentide ja kasutaja vähestil koostimist. Teie ohutuse nimel on väga soovitat, et te annaksite seadmed ja varustuse pädevale isikule üle vaatamiseks ja kontrollimiseks vähemalt iga 12 kuu tagant. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvõi kõige väiksem kahtlus seadme seisukorra suhtes, siis võite meiega ühendust aadressil: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil lihtsalt registreerida üle vaatuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile ligi pääseda. See jäljleb seadme kasutusse andmisi töötaja või asukoha järgi ning muudab üle vaatusteprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab litsensil ligipääsetavat ja aega säästvat teavet. HOIATUS: Regulaarse perioodilise üle vaatuste vajadus ja kasutajate turvalisus sõltub varustuse tüübist ja vastupidavusest. HOIATUS: Perioodilist üle vaatust võib läbi viia ainult isik, kes on pädev perioodilise üle vaatuse alal, ja seda tuleb teha ranges vastavuses tootja ettekirjutatud perioodilise üle vaatuse protseduuridega.

8 - HOIUSTAMINE/TRANSPORT

Võtke ase konteinerist välja ja hoidke seda jahedas, kuivas, hä õhutusega kohas. Hoiukohas ei tohi olla mistahes sõõvitatavaid aineid, lahusteid ega soojusallikaid (maks 80° C/176 °C). Seade ei tohi puutuda kokku teiste teravate esemetega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi pange varustus hoiukohata enne, kui see on täielikult kuivanud, ja vältige hoidmist suure soolakontsentratsiooniga kohtades. Peale eelmainitud osutuste ei ole transportimisel vaja rakendada spetsiaalseid ettevaatusabinõusid. Vältige oma varustuse jätmist autosse või päikse käes olevasse suletud kohta.

9 - GARANTII

Toodetel garanteeritakse teotote või tootmisvigade eest 12 kuud. Materjalide ja tootmise defektide analüüsimiseks võtke ühendust meie müüjijärgse teenindusega, et saada aadress, kuhu peksite defektide teate teie riigis tagastama. Märkused: Garantii erand - vale kulumine, oksüdeerumine, esiatenarates olevate akude lekkinne, modifitseerimine / muutmine, puudulik hooldamine, halb hõõrus, õnnetuse või hoolituse taqajarjel tekkinud kahjustused, toote, millele see pole ette nähtud, nõuetekohane kasutamine. Tootmisgarantii ei kehti ka juhul, kui seariinaruum, et ei enam loetav, tootelt on eemaldatud mis tahes silt, kui see on kirjutatud markeriga, kaetud kleebistega või kasutades selleks muid tööriistu ja kui iga-aastane kontroll on pole realiseeritud.

(LV) VISPĀRĪGS INSTRUKCIJAS

LIPI SARDIŅĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI (IAL) izmantošanas Jums ir rūpīgi jāzlasa un jāsaprot informācija par drošību, kas izklāsta vispārīgajā instrukcijā un specifiskā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU! Ja Jums ir šaubas par produktu, ja ir nepieciešama lietošanas pamācība citās valodās, atbilstības deklarācijas vai radušies jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un tirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu, neatbilstošu pielietojumu vai "FALL SAFE®" nepilnvarotu personu veiktiem pārveldojumiem/remontdarbiem.

1 - FIZIKĀLIS STĀVOKĻIS UN APMĀCĪBAS:

Darbs augstumā ir potenciāli bīstams, un to drīkst veikt vienīgi profesionāli strādnieki un pieredzējušas personas. Pirms IAL izmantošanas Jums ir jāapzinās savs garīgais un fiziskais stāvoklis; apgūstiet ierīces lietošanu; Jums nedrīkst būt šaubu par aprīkojuma izmantošanu un pielietojuma sfēru. BRĪDINĀJUMS: aprīkojumu drīkst izmantot vienīgi apmācīta un lietpratīgā persona, kas pārvalda tā drošu lietošanu. BRĪDINĀJUMS: alkohola, medikamentu vai jebkāda cita veida psihotropo vielu lietošana ietekmē līdzsvaru sajūtu un koncentrēšanās spēju, tāpēc to lietošana nav pieļaujama.

2 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jūsu drošības labad mēs stingri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā un pēc tās veikt pārbaudes procedūras, kas arī regulāri (vismaz ik pēc 12 mēnešiem) nodot savu ierīci un aprīkojumu kompetentām personām nolūkam veikt pārbaudes un kontroles procedūras. Šie laika intervāli var mainīties atbilstoši ierīces un aprīkojuma lietošanas biežumam un intensitātei. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt un piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventāru un izmantošanu. Tajā tiek reģistrēta aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vietai un tiek automatizēts pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas ļauj ērti piekļūt informācijai un ietaupīt laiku. Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet (vizuāli un ar tausti) aprīkojuma sastāvdaļu stāvokli: tekstilmateriāliem (siksans, virves, šuvums) nedrīkst būt noduluma, sprūšanās, apdeguma, ķīmiskio vielu vai iegrīzuma pazīmes. Metāla materiāliem (sprādzēni, karabiņam, āķiem, kaburēm un metāla gredzeniem) nedrīkst būt noduluma, korozijas, deformācijas vai defektu pazīmes; tiem ir jādarbojas pareizi. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūka ir būtiski nekavējoties pārbaudīt aprīkojuma ekspluatāciju, ja:
1) Rodas jebkādas šaubas par tā stāvokli, kas var apdraudēt drošu lietošanu vai;
2) tas ir izmantots kritiena apturēšanai un to aizliegts izmantot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstveidā nav apliecinājusi, ka ir atļauts to izmantot;

Jūsu drošības labad izlasiet visus šos vispārīgos norādījumus, kas arī specifiskus norādījumus, kas pievienoti ierīcei, un pārliecinieties, vai tie ir saprotami; nodrošiniet aprīkojuma stāvokļa uzturēšanu un visu drošības rekomendāciju ievērošanu; nodrošiniet, lai sastāvdaļas būtu savstarpēji saderīgas, un pārliecinieties, vai tās atbilst noteikumiem, regulām un direktīvam; izstrādājiet arīktiens situāciju plānu, pārbaudiet darba drošības plānu un pārliecinieties, vai sistēma ir pareizi saskaņota, niemekmējot sastāvdaļu integrāti. BRĪDINĀJUMS: tādu aprīkojuma vienību kombināciju lietošana, kurās kādas vienības drošu darbība ietekmē vai traucē citas vienības drošu darbību, kas ir jābūt izstrādātam glābšanas plānam jebkuras kritiens situācijas risināšanai, kas var rasties darba laikā. BRĪDINĀJUMS: Atgādiniet, ka ir nepieciešams pārbaudīt aprīkojuma ierobežojumus un ierīču saderību. Aterieties, ka virvēm ir dažādas īpatnības un tās var mainīties atbilstoši laika apstākļiem. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nelaimes gadījumiem, ievainojumiem vai nāvi, ja lietotājs ir izmantojis aprīkojumu nepareizi vai neatbilstoši; visas citas lietošanas procedūras uzskatāmas par aizliegtām. Aprīkojumu aizliegts izmantot ārpus tā lietošanas ierobežojumiem, kā arī citiem mērķiem, kam tas nav paredzēts. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūka ir svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt brīvo vietu, kas ir nepieciešama darba vietā zem lietotāja, lai kritiena gadījumā nebūtu sadursmes ar zemi vai citu kritiena ceļā esošu šķērslī. Kā liecina nosaukums, IAL ir paredzēti individuāliajai lietošanai. Izpēnuma gadījumā, ja to izmanto otrs lietotājs, pirms un pēc lietošanas ir jāveic iekārtas pārbaude un, ja iespējams, jāatzīmē atbilstošs datums. BRĪDINĀJUMS: nekad neizmantojiet IAL, nezinot to izelsmi, vai arī ja pārbaudes ieraksti atjaunināti atbilstoši noteiktajai kārtībai. Visi izmantotie materiāli un aprādes līdzekļi nav alerģiski; tie nevar izraisīt ādas kairinājumu vai iudību. Savienotāji ir izgatavoti no tērauda ar cinka pārslāni; viegls sakausējums, pulets vai anodēts: nerūsējošais tērauds, pulets. BRĪDINĀJUMS: lietošanas laikā izvairieties no šādiem parastajiem, kas var ietekmēt aprīkojuma darbību: krasas temperatūras svārstības, stropu vai glābšanas virvju rīvēšanās vai cilpu veidošanās uz asām malām, ķīmiskie reaģenti, elektriskā vadītspēja, iegrīzumi, nodulums, klimatiskā iedarbība un svārstveida kritieni.

3 - MARKĒJUMS

BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nenopemiet vai nesabojājiēt etiķetes un marķējumu; pēc lietošanas pārbaudiet, vai tas ir salasāms. Uz ierīces ir iegravēta šāda informācija: CE zīme; (Ražošanas procesa kontroles iestādes numurs); ražotāja nosaukums vai par produkta ieviešanu tirgū atbildīgās personas vārds/uzvārds; standarts (standarta numurs un gads; logotips, kas brīdina lietotāju rūpīgi izlasīt produktam pievienotos lietošanas instrukcijas; ražošanas partijas numurs; ražošanas gads; maksimālā pieļaujamā slodze (kN), norādītā izturība ir ražotāja garantētā zemākā vērtība. Marķējums uz ierīces atrodas dažādās vietās (atkarībā no izmēriem). Sīkaku informāciju skatiet sadaļā "Specifiskās instrukcijas". BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai arī pēc lietošanas marķējums ir salasāms. BRĪDINĀJUMS: lietotāja drošības nolūka ir būtiski, lai gadījumā, ja produkts tiek atkārtoti pārēdots ārpus saskaņotējās galamērķa valsts, tad tālākpardevējam ir jānodod lietošanas, tehnikās apkopes, periodiskās pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā produkts paredzēts izstrādāt.

4 - KALPOŠANAS LAIKS

Ir diezgan grūti noteikt ierīces kalpošanas ilgumu, jo to var nelabvēlīgi iespaidot vairāki negatīvi faktori, piemēram, ļoti bieža vai nepareiza lietošana; apstākļi, kādos ierīcei ir jādarbojas (mitrums, salis un ledus apst

venkitse siis pavoju, galinčič daryti įtaką įrangos veikimui: ekstremalios temperatūros, dirzelius, gelbėjimo virves reikia saugoti nuo aštrių kraštų, cheminių priemonių, elektrinio laidumo, įpojimo, trinties, oro sąryšį ir švytukoilnio kritimo.

3 - ŽENKLINIMAS

DEMESIO: Niekomet nepažeisikite ir nenuimkite ženklų ir etikečių; po naudojimo patikrinkite, ar ženklai ir etiketės išliko įskaitomi. Ant įrenginio išgraviuota tokia informacija: CE ženklinimas; (Gamybos procesa kontroliuojanio organo numeris); Gamintojo pavadinimas arba asmuo, atsakingas už gaminio informaciją rinkoje (standarto numeris ir metai); logotipas, įspėjantis varltoja atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, pristatyto kartu su gaminiu; gamybos partijos numeris; pagaminimo metai; didžiusia leistina apkrova kN. Nurodytas tipas yra mažiausias, kuri garantuoja gamintojas. Įrenginio ženklinimas gali būti skirtingose vietose, atsivėlvingai į matmenis. Daugiau informacijos skaitykite „Specialiuose nurodymuose“. DEMESIO: Po naudojimo patikrinkite, ar ženklinimas įskaitomas. DEMESIO: Šiekiant užtikrinti vartotojo saugumą, labai svarbu, kad gaminio pardavimo už pirminės paskirties šalies ribų atveju, perpardavėjas turi pateikti naudojimo, aptarnavimo, periodinio tikrinimo ir remonto instrukcijas šos šalies, kurioje gaminyus bus naudojamas, kalba.

4 - NAUDOJIMO TRUKMĖ

Nustatyti įrenginio naudojimo trukmę yra sudėtinga, nes ją įtaką gali daryti daug neigiamų faktorių, pavyzdžiui, intensyvus, dažnas ar neteisingas naudojimas, įrenginio darbo sąlygos (dregmė, šaltis, apledėjimas), nusidėvėjimas, rūdijimas, didelis stresas su ar be deformacijos, karščio poveikis, neteisingas sandėliavimas, įrenginio amžius, cheminių medžiagų poveikis. Jei reikia priežiastys, nespėjioartin aukščia išvardintomis). Tinkama rūpinimasis įrenginiu (perskaitykite skyrį „Priežiūra“) neabejotinai svarbus ir prelinis įrenginio naudojimo trukmę. Pavyzdžiui, nustatant potencialią įrenginio, įrankių ir įrangos naudojimo trukmę, galima vadovautis tokiomis taisyklėmis: dešimt metų apsaugos nuo kritimo diržams, apsaugos nuo kritimo liemenėms / striukiems / kombinezonams, aksesuarams (diržams, kojų kilmos, apsaugos nuo kabėjimo traumos diržams), inkaravimo vedlinėms, inkaravimo dirželiams, virvėms, krepliams, kritimą stabdančių austinių diržų blokam; aštuoni metal ekstremaliai aplinkai pritaikytai įrangai (diržams, dirželiams, liemenėms, striukiems ir kombinezonams); netimerinuotai jungtims, nusleidimo įtaisams, virvų spaustuvams, virvų griebtuvams, skriemuliams, inkaravimo taškams; dešimt metų pirštinėms ir šalmsms (5 metai sandėliavimu ir 5 metai naudojimo). Tačiau rekomenduojama keisti įrenginius, įrankius ir įrangą bent kas dešimt metų, kadangi gali būti įdiegtos naujos technologijos ar reikalavimai, todėl jūsų naudojama įranga gali neatitikti reikalavimų ir (arba) netikti naudojimui su kitais įrenginiais. DEMESIO: Įrangos naudojimo trukmę gali būti ribota dėl stipraus kritimo, ekstremalios temperatūros, kenksmingų cheminių medžiagų poveikio, aštrių kraštų ir ženklinio elementų bei etikečių nebuvimo.

5 - SUNAIKINIMO INFORMACIJA

Privlote sunaikinti įrangą, jei baigėsi jos naudojimo trukmė, įtariate, kad įranga gali būti nesaugi, jei ji jau atgyvenusi (netinka moderniai įrangai arba neatitinka atnaujintų standartų reikalavimų), jei įranga buvo naudojama kritimo atveju (pažeistas kritimo stabdymo indikatorius); jei įranga yra senesnė nei 10 metų, įrangos gamybai naudojamoms medžiagoms gali daryti įtaką aplinka. Todėl rekomenduojama įrangą sunaikinti pagal šalies, kurioje įranga yra utilizuojama, galiojančią įstatymų nuostatą. DEMESIO: Neveikiant ar kritimui sustabdyti naudota įranga turi būti nedelsiant sunaikinta.

6 - PARENGIMAS

DEMESIO! Bet kokie gaminio pakeitimai panaikina jo garantiją ir kelia pavojų vartotojo saugumui. Pakartotnai naudoti įrangą galima tik gavus išankstinį gamintojo patvirtinimą, o gamintojas pasilieka teisę atlikti atitinkamus patikrinimus ir bandymus. Remonto ar ardymo darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti darbuotojai.

7 - PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR TIKRINIMAS

Prieš naudojimą, naudojimo metu ir po naudojimo patikrinkite, ar įranga tinkamai veikia. Jei komponentus reikia plauti, įsienėjusius nesvarumus plaukite vandeniui su nedideliu kiekiu neutralaus muilo ar kitą įrangą dezinfekuojate, naudokite kevirtinį amonio druskų ir šilto vandens tirpalą (iki 20 °C), pamerkite jame įrangą vienai valandai. Nuskalaukite geriamąjį vandenį ir paklitę išdžiūinti avirami ore, augodami nuo saulės. DEMESIO: Kai įranga suslūpama naudojant ar valant, reikia ją džiovinti natūraliai ir saugoti nuo tiesioginio šilumos poveikio. Jei reikia sutepti metalinius komponentus, galima naudoti tik silikoninę purškiamą alyvą. DEMESIO: Nuvalykite alyvos perteklių ir patikrinkite, ar suteptas neturdo įrenginiam tarpusavyje sąveikauti, kitems komponentams ar pačiam vartotojui. Jūsų saugumui labai svarbu, kad įrenginys ir įrangą bent kas dvyliką mėnesių patikrintų kompetentingas asmuo. Sie intervalai gali būti keičiami atsivėlvingai į įrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. Kilus net mažiausiai abejoni dėl įrenginio būklės, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com „FALL SAFE INSPECTOR®“ padeda registruoti ir išsומstus rasti informaciją apie patikrinimus, inventoriją ir jo naudojimą. Jūsų registruojamus darbuotojo užduotyis ir vieta, be to, jie automatizuoja patikrinimo procesą. Yra daug sistemos galimybių, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupyti laiką. DEMESIO: Įrangą reikia reguliariai tikrinti, o vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patvarumo. ĮSPĖJIMAS: periodinius patikrinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patikrinimų procedūrą.

8 - SAUGOJIMAS / TRANSPORTAVIMAS

Išimkite gaminį iš pakavimo ir laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugojimo vietoje neturi būti jokių rūdijimą skatinančių tripiškių ar silurumos šaltinių (iki 80°C/ 176°F). Įrenginys neturi liestis su aukštais daiktais, kurie gali ji sugadinti. Nepalikite įrangos geroje šviesdžiovinę ir venkite vietų, kur yra didelės druskos koncentracija. Išskyrus pirmiau išdėstytas atsargumo priemones, transportavimui nekeliami jokie kiti reikalavimai. Nepalikite įrangos automobilije ar uždarose vietose, kurias veikia saulės spinduliai.

9 - GARANTIJA

Gaminiamus suteikiama 12 mėnesių garantija dėl medžiagų ar gamybos defektų. Norėdami išanalizuoti medžiagų ir gamybos defektus, susisiekite su mūsų aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte adresą, kurioje turėtumėte gražinti brokuotą gaminį jūsų šalyje. Pastabos: Garantijos išimty - neteisingas nusidėvėjimas, oksidacija, akumuliatorių nutekėjimas priekiniuose žibintuose, modifikavimas / modifikavimas, netinkamas laikymas, netinkama priežiūra, žala dėl nelaimingo atsitikimo ar aplaidumo, žala dėl netinkamo produkto naudojimo, kuriam jis nėra skirtas. Gamybos garantija taip pat netaikoma, jei serijos numeris nebėra įskaitomas, bet kokia etiketė buvo pašalinta iš gaminio, jei ji buvo užrašyta žymekliu, uždenota lipdukais ar naudojant kitus įrankius šiam tikslui. nebuvo realizuotas.

(F) YLEISET OHJEET

Ennen henkilökohtaisen suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli töissä on kysyttävää tuotteesta, tarvittavse eriklisien versien tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvaakutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:tä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com.

VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUHTHEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytössä ja käyttöalueesta.VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutetun ja pätevä henkilön turvallisuassa käyttötarjoituksessa.VAROITUS: Alkoholin, lääkkeiden tai muultaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuustesti vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttööä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoa tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantajia työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (ihnan, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripsaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai villoitusta. Metallimateriaaleissa (solet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosioista, epämuodostumista tai vuoista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

- ilmenee epäilyä varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käyttöön;
- varusteita on käyretty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussystä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laiteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuositukset; varmista, että osat ovat yhteensovittavia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttamatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatoiminto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatoimintoa. VAROITUS: varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että kysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarjoitukset ovat kiellettyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvissema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kunnen nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa en käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkastus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava myös käyttöpäivämäärä. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käyetyt materiaalit ja käsittelyalueet ovat antiallergeenisitä; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat vinkittäviä terästä; kevytmetallisuus, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaarallisia tilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskyykyyn: äärinmääset lämpötilat, liitosköyden tai varmistusköyden hankutuminen tai kiertyminen terävin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sähköisille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa. Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunnistus; valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan suuren nimeltä; (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja henkilön silloin kuorma (kN), johon on ilmoitettu valmistajan takaaann alhaisimman arvon mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Josko lisätietoja kohdasta ”Erityisohjeet“. VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen. VAROITUS: Käyttäjän turvallisuden kannalta on välttämätöntä, että jato tulee myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleennyjjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖÖKÄ

Varusteiden käyttöön johtaminen on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käytötävät, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöön. Osoitellaan joissa varusteilla käytetään (kosteessa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen, korrosio; suuri rasitus joutua aikana varusteet joko muovautuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varustointi: laitteen ikä, altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkäästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso ”Huolto“) on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakomittoisia poltelialteita kestävyys: kymmenen vuotta putoamissuojahaittoja, suojaliivit / taitit / suojapöjleet, lisävarusteista (liitosköyät, jalkalukitsemat, ripustukset ja ihhna) ankurilinjat, ankurihihat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärinmäärisessä ympäristössä (valjaat, liitosköydet, liivit, taitit ja suojapöjleet); määritlemätön liittimille, laskutelineille, köysypidikkeille, köysipäille, hihnapöjille, ankurintuotteille; erityisesti 10 vuotta (5 varustossa - 5 käytössä) käsiheet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteita, työkaluja ja laitteita väkijälkeen joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöäkö voiat rajoittaa vakavat putoumiset, äärilämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTTÖÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävittä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat varhenteenut (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos varras on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikkoutui); jos niitä on käyretty yli 10 vuotta. Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jos hävittäminen tapahtuu. VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunnossa tai joita on käyretty pudottaessa, on hävitetävä välittömästi.

6 - KORJAUKSET

HUOMIO! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttämöhdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen annamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tule pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän liian poistamiseksi ja jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvateramiinisuolia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 °C), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtelee juomavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa. VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistusasteen joutuven, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljyhuuhteloa. VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, muiden järjestelmän komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365: 2004 - n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevään henkilön on suoritettava PPE -n määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen tajuuden on vaihdeltava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuus. PPE: n omistajan on säilytettävä tulvuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuoteeseen. Jos raportti puuttuu tai siitä ei voi lukea, älä käytä laitetta. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa aina yhtäyttävä. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoa tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantajia työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. VAROITUS: Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjän turvallisuus on kiinni varusteiden jatkuvasta huoltoehokkuudesta ja kestävydestä. VAROITUS: määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö ja noudattaa ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyä.

8 - SÄILYTYYS / KULJETUS

Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varustointipaikalla ei saa olla syövyttäviä aineita, liuottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä varusteita ennenkuin ne ovat kivanneet perusteellisesti ja välttä varastoimalla paikoissa, joiden suolapitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varotoimia. Älä jätä varusteita autoon tai muuhun suljettuun paikkaan alttina auringonvalolle.

9 - TAKUU

Tuotteille taataan 12 kuukauden materiaali- tai valmistusvirheet. Jos haluat analysoida materiaali- ja valmistusvirheitä, ota yhteyttä huoltovalvuelun ja pyydä osoite, johon viialisen tuotteen pitäisi palauttaa maassasi. Huomautuksia: Takuun ulkopuolelle jättäminen - väärä kuluminen, hapatuminen, paristojen vuotaminen ajovalaisimissa, muunnos / muutos, huono varustointi, huono huolto, vahinko onnettomuudesta tai huoltomittomuudesta, tuotteen vääränlainen käyttö, jota varten sitä ei ole suunniteltu. Valmistustarkuuten ei sovelleta myöskään, jos sarjanumero ei ole enää luettavissa, tuotteesta on poistettu etiket, jos se on kirjoitettu tussilla, peitetty tarroilla tai käsitellyt muilla työkaluja tähän tarkoitukseen ja jos vuositarkastus on olo toteutunut.

(SV) ALLMÅN INSTRUKTION

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederböriga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert. VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokår, krokår, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt. VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:
1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande såres användning; eller
2) den användes för att stoppa ett fall;
och inte använda utustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

VARNING: användning av en kombination av utrustningens enskilda element var säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda

gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användnings sätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet. VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgränsat att kontrollera det fria uttrymmet under användningen, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markyten eller annat hinder i falllinjen. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet. VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används och deras ytehandlingar är icke-alfgerfallmande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat. VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 – MÅRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (numret och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbunda besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÅNGD

Allt fastställda längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning, de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för värmekällor; felaktig exponering; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se ”underhåll”) kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktning för fastställande av tillbehören, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e.g. koppplingslinor, fotselar, selar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infallbara broddar och utrustning testad på vassa kanter; åttå år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specifierat för kopplingar, glidans brossor nedfrigningsanordningar, replklämror, lättredhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förövring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tredje år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppställningen.VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvariga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikator för upplångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshanteringen i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som används vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederböriga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svåråttorjagade smuts; för desinfiocering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garanterat skydd från direkt sollys.VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmeälla. Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uleslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödigt olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspellet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12:e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläslig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avisvas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbunda kontroller. OBS: de regelbunda kontrollera får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbunda kontroller som angivts av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmevällor (max. 80° C/176° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den på platsen med en hög koncentration av fuktlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slöret utrymme som utsätts för soljugs.

9 – GARANTI

Produkterna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materiafel och tillverkning kontakta vår kundservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifiering / förändring, dålig förvaring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försummelse, sk



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. WARNING: The equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- Any doubt arise about its condition for safe use or;
 - It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
- For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another. WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished. WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". WARNING: Check the markings are legible even after use. WARNING: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceeded; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, i shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture’s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(BG) ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и конкретните инструкции. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или имате някакъв въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложението или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКИ УСЛОВИЯ И ОБУЧЕНИЕ:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извършва само от професионалисти и опитни лица. Преди да използвате ЛПС, трябва да сте наясно с: вашето психичко и физическо състояние; да бъдат обучени за използването на устройството; не се съмнявайте в използването на оборудването и областта на приложение.

ВНИМАНИЕ: оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасното му използване. ВНИМАНИЕ: консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид психотронни вещества ще повлияе на баланса, концентрацията ви и трябва да се избягва.

2 - ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате устройството и оборудването си преди, по време и след употреба и редовно да предоставяте вашето устройство и оборудване на проверки и контрол от компетентни лица, поне на всеки 12 месеца. Тези интервали от време могат да се променят в зависимост от честотата и интензитета на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация.

Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (ремъци, въжета, шев) не трябва да показва признаци на абразия, износване, изгаряния, химикали или нарязвания. Металният материал (катарани, карабинери, куки, кабелни и метални пръстени) не трябва да показва признаци на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно.

ВНИМАНИЕ: От съществено значение за безопасността оборудването се изтегля от употреба незабавно, ако:

- Възниква всякакво съмнение относно състоянието му за безопасна употреба или;
- Използване в за задържане на падане. Не може да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че е приемливо да се направи това;

За ваша безопасност прочетете цялата съдържаща се информация в настоящите общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се



уверете, че ги разбирате; осигуряват условията на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, регламентите и директивите; осигурете авариян план, проверете състоянието на безопасност при работа и проверете дали цялата система е сглобена правилно, без да се намесвате една в друга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент е засенчана или пречи на безопасната функция на друг.

ВНИМАНИЕ: Създава се спасителен план за справяне с всички аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работата. ВНИМАНИЕ: Напомнете, за да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжета имат различни особености и могат да се променят според метеорологичните условия. Производството отказва всякаква отговорност за злополуки, наранявания или смърт поради неправилна и неправилна употреба от страна на потребителя, всички други процедури за използване трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за друга цел, различна от тази, за която е предназначена.

ВНИМАНИЕ: за безопасността е важно да се проверява свободното пространство, необходимо под потребителя на работното място, преди всеки повод на употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие в пътя на падане.

Както подсказва името, ЛПС е за лична употреба. В изключителен случай, като използвате втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, вземете под внимание съответната информация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте ЛПС, без да знаете произхода ЛПС, нито ако записите от инспекцията не са актуализирани при издаването им. Всички използвани материали и обработки са антиалергени; те не трябва да причиняват дразнене или чувствителност на кожата. Съединителите са от стомана, починовани; лека слеп, полирана или анодизирана; неръждаема стомана, полирана. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлияят на работата на оборудването: екстремни температури, задърстване или затваряне на ремъци или ремъци над остри ръбове, химически реактиви, електрическа проводимост, рязане, абразия, климатично излагане и падане на махалото.

3 - МАРКИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Никога не отстранявайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи. На устройството е изрязана следната информация: маркировка CE; (Номер на контролния орган на производствения процес); Име на производителя или на лицето, отговорно за въвеждането на продукта на пазара; стандарт (номер и година на стандарта; логото, което предупреждава потребителя да прочете внимателно инструкциите на потребителя, приложени към продукта; номер на производствената партида; година на производство; максимално натоварване, приложимо в kN, посочената якост е най-ниската стойност, гарантирана от Маркировката на устройството е посочена на различни места в зависимост от размера. Вижте по-подробно в „Специални инструкции“. ВНИМАНИЕ: Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба. ВНИМАНИЕ: от съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се продаде извън първоначалната страна на местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, за поддръжка, за периодични проверки и за ремонт на езика на държавата, в която продуктът трябва да се използва.

4 - ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

По-трудно е да се определи продължителността на живота на устройството, тъй като може да се повлияе неблагоприятно от няколко негативни фактора, като например интензивна, честа или неправилна употреба; условията, в които устройството е необходимо да работи (влажни, замръзващи и замедени условия); износване; корозия; сериозен стрес със или без относителна деформация; излагане на топлини източници; неправилно съхранение; възраст на устройството; излагане на химически агенти... (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички гореспоменати причини). Полагането на адекватна грижа за вашето устройство (моля, консултирайте се с „Поддръжка“) ще има значително влияние и определено ще увеличи дълготрайността на устройството и дългия живот. Като пример, следното може да се счита за правило за определяне на стандартната потенциална издръжливост на устройства, инструменти и оборудване: десет години за защита от падане, жилетки / якета / комбиназони, аксесоари (ремъци, крачен контур, травма на окъчане и релефна лента) котвени линии, котви за котви, въжета, чанти за пренасяне, блокове за спиране на падане и тествани остри ръбове; осем години за оборудване, приспособено към екстремни условия (сбруя, колани, жилетки, якета и гашеризации); неопределен за конектори, спускащи се елементи, скоби за въжета, захващащи въжета, шайби, точки за закрепване; особено 10 години (5 на склад - 5 в употреба) за ръкавици и каска. Независимо от това се препоръчва да сменяте своите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че междуременно новите техники или разпоредби може да са станали приложими и оборудването може да не е вече съвместимо и / или съвместимо. ВНИМАНИЕ: Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на силни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остри ръбове и отсъствие на маркировки или етикети.

5 - ИЗПЪЛНЕНИЕ / ИЗПУСКАНЕ СЪОБРАЖЕНИЯ

Трябва да извършлите оборудването, ако: срокът на експлоатация е превишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е остарял (несъвместим със съвременното оборудване или не отговаря на актуализациите на стандартите); ако е било в случай на падане (виж индикатора за спиране на падане е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани при производството на оборудване, могат да причинят въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да се извършва в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва обезвреждането. ВНИМАНИЕ: Оборудването, което не е в работно състояние или не се използва при падане, трябва незабавно да бъде унищожено.

6 - ОТГОВОРНОСТ

ВНИМАНИЕ !!! Всяка промяна на продукта анулира гаранцията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Само производителят или оторизираният персонал може да извърши ремонта и подправянето.

7 - ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ИНСПЕКЦИЯ

Проверете преди, след и по време на употреба оборудването работи правилно. Ако се нуждаете от измиване на компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да премахнете устойчивите замърсявания или ако целта е дезинфекция, разтворете дезинфектант, който съдържа четвъртинци амониеви соли в топла вода (макс. 20°C), накинесте оборудването в този разтвор за един час. Изплакнете с питейна вода и ги оставете да изсъхнат на открито, защитени от слънчева светлина. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когато оборудването се намокри, или от употреба, или поради почистване, трябва да се остави да изсъхне естествено и да се пази от пряка топлина. Ако трябва да смажете металните компоненти, трябва да използвате само спрей на силиконова основа. ВНИМАНИЕ: Отстранете излишното масло и проверете дали смазането не пречи на взаимодействието между устройството, другите компоненти на системата и потребителя. Съгласно EN 365: 2004, периодично изследване на ЛПС трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца от производителя или компетентно лице, специално упълномощено от производителя. Честотата на проверката трябва да варира в зависимост от интензивността на използване, за да се гарантира трайността на продукта и безопасността на потребителя. Докладите от проверките трябва да се съхраняват от собственика на ЛПС. Резултатът от проверката трябва винаги да придружава продукта. Ако докладът липсва или е нечетлив, не използвайте устройството. В случай на съмнение, продуктът винаги трябва да бъде отхвърлен. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация. ВНИМАНИЕ: за редовен периодичен преглед и безопасността на потребителите зависи от продължителната ефективност и издръжливост на оборудването. ВНИМАНИЕ: периодичните прегледи трябва да се провеждат само от лице, компетентно за периодичен преглед и стриктно в съответствие с процедурите за периодичен преглед на производството.

8 - СЪХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТ

Издайте продукта от контейнера му и го съхранявайте на хладно, сухо и добре проверено място. Не трябва да има корозивни, разтворители или източници на топлина (максимум 80 ° C / 176 ° F) в мястото за съхранение. Устройството не трябва да влиза в контакт с други остри предмети, които могат да го повредат. Никога не съхранявайте оборудването, преди да сте го изсушили старателно и избягвайте да го съхранявате на места с висока концентрация на физиологичен разтвор. С изключение на гореспомените показания, няма специални предпазни мерки, които да се използват по време на транспортиране. Избягвайте да оставяте оборудването си в кола или на затворено място, изложено на слънчева светлина.

9 - ГАРАНЦИЯ

Продуктите са гарантирани за 12 месеца срещу всякакви дефекти в материала или производството. За да анализирате дефекти в материалите и производството, свържете се с нашето следпродажбено обслужване, за да получите адреса, на който трябва да върнете дефектния продукт във вашата страна. Забележки: Изключения от гаранцията - неправилно износване, окисляване, изтичане на батерии в фаровете, модификация / промяна, лошо съхранение, лоша поддръжка, повреда поради злополука или небрежност, повреда поради употреба на продукт, за който не е предназначен. Гаранцията за производство също не се прилага, ако серийният номер вече не е четлив, етикетът е премахнат от продукта, ако е написан с маркер, покрит със стикери или с помощта на други инструменти за тази цел и ако годишната проверка е не са реализирани.

(EL)ΕΝΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Прин από τή χρήση του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αποποιούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση ασφαλισμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / αποζημιώσεων από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®.

1 - ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ:

Οι εργασίες στο ύψος είναι δυνητικά επικίνδυνα και πρέπει να εκτελούνται μόνο από επαγγελματίες και έμπειρους ανθρώπους. Прин από τη χρήση του ΜΑΠ πρέπει να γνωρίζετε: την ψυχική και σωματική σας κατάσταση, να εκπαιδεύονται για τη χρήση της συσκευής, δεν έχετε καμία αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού και το πεδίο εφαρμογής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό για την ασφαλή χρήση του. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κατανάλωση αλκοόλ, φαρμάκων ή οποιοδήποτε άλλου τύπου ψυχοτρόπου θα επηρεάσει την ισορροπία σας, τη συγκέντρωση υπό όρους και θα πρέπει να αποφευχθεί.

2 - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Για την ασφαλεία σας συνιστάται να ελέγχετε πάντα τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση και να υποβάλλετε τακτικά τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας σε επιθεωρήσεις και ελέγχους από αρμόδια άτομα, τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Αυτά τα χρονικά διαστήματα μπορεί να αλλάξουν ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης της συσκευής και του εξοπλισμού. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταρφέετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακολουθεί τη ταξινόμηση εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την ερμηνόμηρη χρόνο.

Κάθε φορά πριν τη χρήση, ελέγξτε (οπτικά και απτικά) την κατάσταση των εξαρτημάτων του εξοπλισμού: τα υφάσματα (ιμάντες, σχοινιά, ραφές) δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια αβέσσης, φθοράς, εγκυμάτων, χημικών ή τεμαχίων. Το μεταλλικό υλικό (πόρτες, καρμπυράτες, άγκιστρα, καλώδια και μεταλλικοί δακτύλιοι) δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια φθοράς, διάβρωσης, παραμόρφωσης ή ελαττωμάτων και πρέπει να λειτουργεί σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι σημαντικό για την ασφαλεία να αποσυρτεί ο εξοπλισμός από τη χρήση αμέσως εάν:

- προκύψουν αμφιβολίες σχετικά με την κατάσταση τους για ασφαλή χρήση ή
- έχουν χρησιμοποιηθεί για τη σύλληψη πτώσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί έγγραφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι αποδεκτό να το πρόξει.

Για την ασφαλεία σας, διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις γενικές οδηγίες καθώς και τις συγκεκριμένες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τις καταλαβαίνετε. εξασφαλίξτε τις συνθήκες του εξοπλισμού και όλες τις συστάσεις ασφαλείας - να εξασφαλίσει ότι τα στοιχεία είναι συμβατά μεταξύ τους και να είναι σίγουρα αν τηρούνται οι κανόνες, οι κανονισμοί και οι οδηγίες - εξασφαλίστε ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης, ελέγξτε το κλιματιστικό ασφαλείας εργασίας και επιβεβαιώστε ότι όλα τα συστήματα συναρμολογούνται σωστά χωρίς να παρεμβάλλονται μεταξύ τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρήση συνδυασμών αντικειμένων εξοπλισμού στα οποία η ασφαλής λειτουργία σε οποιοδήποτε στοιχείο επηρεάζεται από ή επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία άλλου στοιχείου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπενθυμίστε να ελέγξετε τον περιορισμό τη συμβατότητα των συσκευών. Ομηθηθείτε ότι τα σχοινιά έχουν διαφορετικές ιδιαιτερότητες και μπορούν να αλλάξουν ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες. Η κατασκευή απορρίπτε οποιαδήποτε ευθύνη για ατυχήματα, τραυματισμούς ή θάνατο λόγω ακατάλληλης και λανθασμένης χρήσης από τον χρήστη, όλες οι άλλες διαδικασίες χρήσης πρέπει να θεωρούνται απαγορευμένες. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των περιορισμών ή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό για την ασφαλεία να επαληθεύεται ι ελεύθερος χώρος που απαιτείται κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στη διαδρομή πτώσης.

Όπως υποδηλώνει το όνομα, τα ΜΑΠ είναι για προσωπική χρήση. Σε εξαιρετική περίπτωση, η χρήση από δεύτερο χέρι, ελέγξτε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση και, ει δυνατόν, λάβετε υπόψη της σχετικές πληροφορίες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε ποτέ ΜΑΠ χωρίς να γνωρίζετε την προέλευση, ούτε και να αρχίει επιθεώρηση δεν ενημερώνονται όπως εκδίδονται. Όλα τα υλικά και οι επεξεργασίες που χρησιμοποιούνται είναι αντιαλλεργιογόνα. Δεν πρέπει να προκαλούν ερεθισμούς ή ευαισθησία στο δέρμα. Οι συνδυασμοί είναι κατασκευασμένοι από χάλυβα, ψευδαργυρωμένες, ελαφρύ κράμα, γυαλισμένο ή ανοδιωμένο: ανοξείδωτο ατσάλι, γυαλισμένο. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφύγετε τους ακόλουθους κινδύνους που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού: ακραίες θερμοκρασίες, βύθιση ή βρόγχο αναδότες ή ζωνών από αιχμηρά άκρα, χημικά αντιδραστήρια, ηλεκτρική αγωγιμότητα, κοπή, τριβή, κλιματική έκθεση και εκκρεμείς.

3 - ΣΗΜΑΝΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφαιρείτε ή βλέπτε τις ετικέτες και τη σήμανση, μετά τη χρήση ελέγξτε αν είναι ευανάγνωστα. Οι παρακάτω πληροφορίες είναι χαραγμένες στη συσκευή: σήμανση CE, (Αριθμός του φορέα ελέγχου της παραγωγικής διαδικασίας). Όνομα του κατασκευαστή ή του προσώπου που είναι υπεύθινο για την εισαγωγή του προϊόντος στην αγορά, πρότυπο (αριθμός και έτος του προτύπου - λογότυπο που προειδοποιεί τον χρήστη να διαβάσει προεκτικά τις οδηγίες χρήσης που είναι προσαρτημένες στο προϊόν - αριθμός παρτίδας παραγωγής - έτος παραγωγής - μέγιστο φορτίο που εφαρμόζεται σε kN, η ένδειξη που αναφέρεται είναι η χαμηλότερη τιμή που εγγυάται η Η σήμανση στη συσκευή εμφανίζεται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με τη διάσταση. Δείτε λεπτομερέστερα την ενότητα "Ειδικές οδηγίες". ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε ότι τα σημάδια είναι ευανάγνωστα ακόμη και μετά τη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι σημαντικό για την ασφαλεία του χρήστη ότι εάν το προϊόν πωληθεί εκ νέου εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία το προϊόν προκειται να χρησιμοποιηθεί.

4 - ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ

Είναι μάλλον δύσκολο να καθοριστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, καθώς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από διάφορους αρνητικούς παράγοντες, όπως ένταση, συχνή ή ακατάλληλη χρήση, τις συνθήκες στις οποίες απαιτείται η εργασία της συσκευής (συνθήκες υγρασίας, καταιφίμης και παγετού), φθορών; διάβρωσης; σοβαρή τάση με ή χωρίς σχετική παραμόρφωση; έκθεση σε πηγές θερμότητας - ακατάλληλη απόθεση, συσκευή ηλικία? την έκθεση σε χημικούς παράγοντες... (συνεχώς τους άλλους λόγους που δεν περιορίζονται απλώς σε όλους τους προαναφερθέντες λόγους). Η σωστή φροντίδα της συσκευής σας (συμπεριλαμβανομένης της "Συντήρησης") θα επηρεάσει σημαντικά και θα αυτήσει σίγουρα την ανθεκτικότητα της συσκευής και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της. Παραδείγματα χάρην, ως κανόνες για τον προδιορισμό τυποποιημένης δυνητικής ανθεκτικότητας των συσκευών, εργαλείων και εξοπλισμού μπορούν να θεωρηθούν τα εξής: δέκα χρόνια για ζώνες προστασίας από πτώσεις, προστατευτικά γιλέκα / σακάκια / εσώρουχα, αεरोουάρ (αναδότες), βρόγχοι, τραύμα ανάρτησης και ταϊνια ανακούφισης) γραμμές αγκύρωσης, ιμάντες αγκιτρωσης, σχοινιά, διάφορα μεταφορικά, μπλοκ δέσμευσης πτώσης πτώσης και αιχμηρά άκρα δοκιμασμένα. οκτώ έτη για τον εξοπλισμό που προορίζεται για ακραία περιβάλλοντα (ιμάντες, αναδότες, γιλέκα, σακάκια και συνδυασμοί), undefined για συνδυασ

(soubičasti me je toj súčynno ežopoljioú h' pou den symforóvnetai me tis enimerwóseis protýtynw). an ékhei smeiwóthi ptóws (ðeite parafásiou tou deikti dwkaptis ptóws). an évai pánw apó 10 xróna.

Ta uláká pou xrhosiopoióntai twn paragrafi ežopoljioú enðexéata na prokalówsen periballontikes epitwóseis.
Gia to skopó autó sunastáti ta diáthesi tou ežopoljioú súmfwna me twn isxóntwn nómwsi sthí xóra ópu pragmatopoiéitai h diáthesi.
PROEIDOPOIHSH: O ežopoljioú mo pou den brísketai se leitourgiki katástasi h xrhosiopoiéitai se perittwsi ptówsi prétei na katastraféi améws.

6 - ΒΕΛΤΙΩΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ!!!
Οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.
Η δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης της συσκευής πρέπει να επιτρέπεται αποκλειστικά από τον παραγωγό με προηγούμενη γραπτή συνακτάθεση, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει κατάλληλες εξετάσεις και δοκιμές.
Μόνο η κατασκευαστική ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να κάνει τις επισκευές και τις επεμβάσεις.

7 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
Ελέγξτε πριν, μετά και κατά τη χρήση ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά. Εάν χρειαστεί να πλύνετε τα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό με μικρή ποσότητα ουδέτερου σαπουνιού για να απομακρύνετε τις μόνιμες βρωμιές ή εάν ο σκοπός είναι η απολύμανση, διαλύστε ένα απολυμαντικό που περιέχει τεταρτοταγή άλατα αμμωνίου σε ζεστό νερό (μέγιστο 20°C), μία ώρα.
Ξπλύνετε με πόσιμο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στην ύπαιθρο προστατευμένα από το ηλιακό φως.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ο εξοπλισμός είναι υγρός, είτε από τη χρήση είτε από τον καθαρισμό, μωu επιτρέπεται να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση ζέση.
Αν χρειάζεστε λίπανση των μεταλλικών εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ψεκασμό λαδιού με σιλκόνη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το υπερβολικό λάδι και βεβαιωθείτε ότι εάν η λίπανση δεν παρεμποδίζει την αλληλεπίδραση μεταξύ της συσκευής, των άλλων εξαρτημάτων του συστήματος και του χρήστη.
Σύμφωνα με την EN 365: 2004, ο περιοδικός έλεγχος ΜΑΠ θα πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον ανά δωδεκάμηνο από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή αρμόδιο.
Η συχνότητα επιθεώρησης πρέπει να ποικίλει ανάλογα με την ένταση χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανθεκτικότητα του προϊόντος και η ασφάλεια του χρήστη.
Οι εκθέσεις επιθεώρησης πρέπει να τηρούνται από τον ιδιοκτήτη ΜΑΠ.
Το αποτέλεσμα της επιθεώρησης πρέπει πάντα να συνοδεύει το προϊόν.
Εάν η αναφορά λείπει ή είναι δυσανάγνωστη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, το προϊόν πρέπει πάντα να απορρίπτεται.
Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση.
Παρακολουθεί τα εξονομήσεις εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης.
Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση ή την εξοικονόμηση χρόνου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τακτική περιοδική εξέταση και όη η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνέχιση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η περιοδική εξέταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για περιοδική εξέταση και αυστηρά σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης της κατασκευής.

8 - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Αφαιρέστε το αντικείμενο από το δωχείο του και φυλάξτε το σε δροσερό, στεγνό, καλά αεριζόμενη θέση.
Δεν πρέπει να υπάρχουν διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή πηγές θερμότητας (έως 80 ° C / 176 ° F) στο χώρο αποθήκευσης.
Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλα αχμηρά αντικείμενα που μπορεί να τα βλάψουν.
Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό πριν το στεγνώσετε καλά και αποφυγείτε την αποθήκευση σε χώρους με υψηλή συγκέντρωση αλατόνεου.
Εκτός από τις προαναφερμένες ενδείξεις, δεν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις κατά τη μεταφορά.
Αποφύγετε να αφήσετε τον εξοπλισμό σας σε αυτοκίνητο ή σε κλειστό χώρο που είναι εκτεθειμένος στο ηλιακό φως.

9 - ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα είναι εγγυημένα για 12 μήνες έναντι τυχόν ελαττωμάτων υλικού ή κατασκευής.
Για να αναλύσετε ελαττώματα υλικών και κατασκευή, επικοινωνήστε με την υπηρεσία μετά την πώληση για να λάβετε τη διεύθυνση στην οποία θα πρέπει να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στη χώρα σας.
Σημειώσεις:
Εξαιρέσεις:
Εξαιρέσεις από την εγγύηση - λανθασμένη φθορά, οξείδωση, διαρροές μπαταριών στους προβολείς, τροποποίηση / αλλαγή, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιά λόγω ατυχήματος ή αμέλειας, ζημιά λόγω χρήσης του προϊόντος για το οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
Η εγγύηση κατασκευής δεν ισχύει επίσης εάν ο σειριακός αριθμός δεν είναι πλέον ευανάγνωτος, καμία ετικέτα έχει αφαιρεθεί από το προϊόν, εάν έχει γραφτεί με μαρκαδόρο, καλύπτεται από αυτοκόλλητα ή χρησιμοποιείται άλλα εργαλεία για το σκοπό αυτό και εάν ο ετήσιος έλεγχος είναι δεν πραγματοποιήθηκε.

(HR) OPĆE UPUTE

Prije upotrebe opreme za osobno zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općim uputama i posebnim uputama.
PAŽŃJA!!! Ako sumnjate na proizvod, ako su vam potrebne druge jezične verzije uputstava za upotrebu, izjave o sukladnosti ili imate bilo kakvih pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirati nas: www.fallsafe-online.com.
UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®.

1 - FIZIČKI UVJETI I OBUKE:

Rad na visini potencijalno je opasan i izvoditi ga mogu samo profesionalci i iskusne osobe.
Prije uporabe OZO morate biti svjesni: svog mentalnog i fizičkog stanja; biti usposobljen za upotrebu uređaja; ne sumnjate u upotrebu opreme i područja primjene.
UPOZORENJE: Opremu smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu upotrebu.
UPOZORENJE: Konzumiranje alkohola, lijekova ili bilo koje druge psihotropne tvari utječeć će na vašu ravnotežu, koncentraciju i mora se izbjegavati.

2 - PRIJE UPORABE:

Radi vaše sigurnosti strogo se preporučuje da svoj uređaj i opremu uvijek provjeravate prije, za vrijeme i nakon uporabe te da svoj uređaj i opremu redovito podnosite na inspekcije i kontrole od strane nadležnih osoba, barem svakih 12 mjeseci.
Ti se vremenski intervali mogu mijenjati ovisno o učestalosti i intenzitetu korištenja uređaja i opreme.
FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi.
Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak.
Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena.
Svaki put prije uporabe provjerite (vizualno i taktilno) stanje komponenta opreme: tekstilni materijal (trake, užad, šivanje), ne smije pokazati znakove abrazije, lomljenja, opekotina, kemikalija ili posjekotina.
Metalni materijal (kopče, karabineri, kuke, kabeli i metalni prstenovi) ne smije pokazivati znakove habanja, korozije, deformacija ili oštećenja te trebaju pravilno raditi.
UPOZORENJE: Za sigurnost je bitno da se oprema odmah povuče iz upotrebe ako:
1) nastaje bilo kakva sumnja u njegov uvjet za sigurnu uporabu ili;
2) Koristen je za zaustavljanje pada.
Ne može se ponovo koristiti dok pismeno ne potvrdi nadležna osoba da je to prihvatljivo;
Za vašu sigurnost pročitate sve sadržane podatke u ovom općem uputama kao i posebne upute koje idu uz uređaj i provjerite da li ih razumijete; osigurajte uvjete opreme i sve preporuke sigurnosti; osigurati da su komponente međusobno kompatibilne i budite sigurni da su ispunjeni s pravilima, propisima i direktivama; osigurajte plan za slučaj nužde, provjerite sigurnosni uređaj za rad i provjerite je li sustav pravilno sastavljen bez međusobnog ometanja.
UPOZORENJE: upotreba kombinacija predmeta u kojima utječe na sigurnu funkciju bilo kojeg predmeta ili ometa sigurnu funkciju drugog.
UPOZORENJE: Mora se izraditi plan spašavanja za rješavanje svih izvanrednih situacija koje bi mogle nastati tijekom rada.
UPOZORENJE: Podsjetite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja.
Zapamtite da konopci imaju različite osobitosti i mogu se mijenjati prema vremenskim uvjetima.
Proizvodnja odbacuje svaku odgovornost za nezgode, ožljede ili smrt uslijed nepravilne i nepravilne upotrebe od strane korisnika, svi ostali postupci upotrebe moraju se smatrati zabranjenim.
Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one kojoj je namijenjena.
UPOZORENJE: Za sigurnost je prijeko potrebno provjeriti potreban slobodan prostor ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe, tako da u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugim preprekama na putu pada.
Kao što im sugerira, OZO je za osobnu upotrebu.
U izuzetnom slučaju koristeći drugi korisnik, izvršite provjeru opreme prije i nakon upotrebe te, ako je moguće, uzmite u obzir relevantne podatke.
UPOZORENJE: nikad ne upotrebljavajte OZO bez poznavanja porijekla ili također ako se inspekcijski zapisi ne ažuriraju nakon izdavanja.
Svi upotrijebljeni materijal i tretmani djeluju antiatergijski; ne bi trebali uzrokovati iritaciju kože ili osjetljivost.
Prikliučki su od čelika, pocinčani; lagana legura, polirana ili anodizirana: nehrđajući čelik, polirani.
UPOZORENJE: tijekom upotrebe izbjegavajte sljedeće opasnosti koje mogu utjecati na rad opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ili petlje vrca ili vodovoda preko oštrih rubova, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, klimatska izloženost i pada klatna.

3 - MARKING

UPOZORENJE: Nikada ne uklanjajte i ne oštećujte naljepnice i oznake; nakon upotrebe provjerite jesu li čitljivi.
Na uređaj se ugraviraju sljedeće informacije: Oznaka CE; (broj tijela za nadzor proizvodnog procesa); Ime proizvođača ili osobe odgovorne za uvođenje proizvoda na tržište; standard (broj i godina norme); logotip koji upozorava korisnika da pažljivo pročita upute korisnika priložene uz proizvod; broj proizvodne serije; godina proizvodnje; maksimalno opterećenje primjenjivo u kN, čvrstoća koja je navedena najniža je vrijednost zagarantovana Oznaka na uređaju navedena su na različitim mjestima, ovisno o dimenziji.
Pogledajte detaljnije u "Specifičnim uputama".
UPOZORENJE: Provjerite jesu li oznake čitljive i nakon upotrebe.
UPOZORENJE: Za sigurnost korisnika je bitno da ako se proizvod ponovno prodava izvan izvorne određišne zemlje, preprodavač mora dati upute za upotrebu, održavanje, periodično ispitivanje i popravak na jeziku države u kojoj proizvod koji se koristi.

4 - ŽIVOTNO VRIJEME

Poprilično je teško utvrditi duljinu života uređaja jer na njega može negativno utjecati nekoliko negativnih čimbenika, poput intenzivne, česte ili nepravilne uporabe; uvjete u kojima uređaj treba raditi (vlažni, smrzavajući i ledeni uvjeti); nositi; korozije; ozbiljan stres sa ili bez relative deformacije; izloženost izvornima topline; nepravilno skladištenje; starost uređaja; izlaganje kemijskim agensima... (plus bilo koji daljnji razlog, nije ograničen samo na sve gore navedene razloge).
Briga o vašem uređaju (pogledajte „Održavanje“) imat će značajan utjecaj i zasigurno će povećati trajnost uređaja i dug životni vijek.
Na primjer, sljedeće se može smatrati u pravilu za utvrđivanje standardne potencijalne trajnosti uređaja, alata i opreme:
deset godina kabelskog snopca za zaštitu od pada, prsluka za zaštitu od pada od pada, jakne / kombinézona, dodatka (vrpce, petlje za noge, traueme ovjese i remen za reljef) sidrene linije, namrečnice za sidro, konopci, torbe za nošenje, blokovi za zaustavljanje pada i testirani oštri rub; osam godina za opremu uslovljenu ekstremnim okruženjima (povaseji, kaiševi, prsluci, jakne i kombinézoni); neodfinirano za priključke, silaze, stezaljke za užad, hvatačke za konop, remenice, sidrišta; posebno 10 godina (5 na skladištu - 5 u upotrebi) za rukavice i kacige.
Ipak se preporučuje da svoje uređaje, alate i opremu zamijenite najmanje svakih 10 godina, s obzirom da su u međuvremenu nove tehnike ili prostali postupci primjenjivi i oprema možda više nije kompatibilna i / ili kompatibilna.
UPOZORENJE: Životni vijek opreme može biti ograničen u slučaju jakih padova, ekstremnih temperatura, kontakta sa štetnim kemikalijama, oštrim rubovima i odsutnosti oznaka ili naljepnica.

5 - UPOZNAVANJE UTVRĐIVANJA / ODUSTAVANJA

Opremu trebate zbrinuti ako: je životni vijek prekoračen; ako sumnjate da oprema nije sigurna; ako je zastario (nekompatibilan s modernom opremom ili nije u skladu s ažuriranimjama standarda); ako je došlo do pada (vidi pokazatelje zaustavljanja pada je prekršen); ako je više od 10 godina.
Materijali korišteni u proizvodnji opreme mogu prozročiti utjecaj na okoliš.
U tu svrhu se preporučuje odlaganje opreme u skladu sa zakonima koji su na snazi u zemlji u kojoj se odlaganje vrši.
UPOZORENJE: Oprema koja nije u operativnom stanju ili se koristi u slučaju pada, mora se odmah uništiti.

6 - REPARACIJA

PAŽŃJA!!! Svaka izmjena proizvoda poništava jamstvo i može ugroziti sigurnost korisnika.
Mogućnost ponovne uporabe uređaja mora odobriti isključivo proizvođač uz prethodni pisani pristanak kojim se zadržava pravo provesti odgovarajuća ispitivanja i ispitivanja.
Popravke i neovlaštene radnje može obavljati samo ovlašteno osoblje koje proizvodi proizvodnju ili ovlašteno osoblje.

7 - ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I INSPEKCIJA

Prije, nakon i za vrijeme upotrebe provjerite da oprema ispravno radi.
Ako trebate oprati komponente, koristite čistu vodu s malom količinom neutralnog sapuna kako biste uklonili postojanu prljavšinu ili ako je svrha dezinficiranja, otopite dezinfekcijsko sredstvo koje sadrži kvartarne amonijeve soli u toploj vodi (max. 20°C), pa natopite opremu u ovoj otopini za jedan sat.
Ispirajte pitkom vodom i ostavite ih da se osuše na otvorenom, zaštićeno od sunčeve svjetlosti.
UPOZORENJE: kad oprema postane vlažna, bilo iz uporabe ili zbog čišćenja, ostaviti ih se prirodno na suhom i mora se držati podalje od direktno topline.
Ako trebate podmazati metalne dijelove, morate koristiti samo sprej na bazi silikona.
UPOZORENJE: Uklonite višak ulja i provjerite da ako podmazivanje ne ometa interakciju između uređaja, ostalih komponenti sustava i korisnikovih.
Prema EN 365: 2004, proizvođač ili osoba osoba posebno ovlaštena od strane proizvođača, treba vrši periodične pregleds OZO najmanje svakih 12 mjeseci.
Učestalost pregleda mora se razlikovati ovisno o intenzitetu korištenja, kako bi se osigurala trajnost proizvoda i sigurnost korisnika.
Izvođač o inspekcijama mora čuvati vialne OZO.
Rezultat inspekcije mora uvijek pratiti proizvod.
Ako izvještaj nedostaje ili je nečitljiv, ne upotrebljavajte uređaj.
U slučaju sumnje, proizvod uvijek treba odbiti.
FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi.
Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak.
Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena.
UPOZORENJE: Za redoviti periodični pregled i da sigurnost korisnika ovisno o kontinuiranoj učinkovitosti i trajnosti opreme.
UPOZORENJE: periodične pregleds mora provoditi samo osoba nadležna za periodične pregleds i strogo u skladu s proizvodnim postupcima periodičnih pregleda.

8 - SKLADIŠTENJE / TRANSPORT

Izvadite predmet iz spremnika i pohranite ga na hladno, suho i dobro prozračeno mjesto.
Na skladištu ne smije biti nikakvih korozivnih, otapala ili izvora topline (max. 80 ° C / 176 ° F).

Uređaj ne smije doći u kontakt s drugim oštrim predmetima koji ga mogu oštetiti.
Nikada ne čuvajte opremu prije nego što je temeljito osušite i izbjegavajte čuvanje na mjestima s visokom koncentracijom fiziološke otopine.
Izuzev gore navedenih naznaka, ne postoje posebne mjere opreza koje se mogu koristiti tijekom prijevoza.
Izbjegavajte da ostavljate svoju opremu u automobilu ili na zatvorenom mjestu izloženom sunčevoj svjetlosti.

9 - GARANCIJA

Na proizvode se jamči 12 mjeseci protiv bilo kakvih nedostataka u materijalu ili proizvodnji.
Da biste analizirali nedostatke u materijalima i proizvodnji, obratite se našem servisu za prodaju kako biste dobili adresu na koju trebate vratiti oštećeni proizvod u vašoj zemlji.
Napomene: Isključivo iz jamstva - nepravilno trošenje, oksidacija, curenje baterija u farovima, preinake / preinake, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreće ili nemara, oštećenja zbog uporabe proizvoda za koji nisu predviđeni.
Jamstvo za proizvodnju također se ne odnosi ako serijski broj nije čitljiv, ako je s proizvoda uklonjena bilo koja naljepnica, ako je napisana markerom, prekrivena naljepnicama ili ako se u tu svrhu koriste drugi alati i ako se godišnje provjere nije realizirano.

(MT) ISTRUZZJONJJIET ĠENERALI

Qabel ma tuza t-Taghmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskrittfa ta l-istruzzjoni ġenerali u l-istruzzjonijiet speċifiċi.
ATTENZIONE!!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjonijiet lingwistiċi oħrain tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta "konformità jew għandek xi mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattja:na: www.fallsafe-online.com.
L-manifattur u l-bejgħieġ jirrifutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.

1 - KUNDIZZJONI FISIKA U TAHRIGĠ:

Ix-xogħol fi-għoli huwa potenzjalment perikoluż u għandu jittwettagħ biss minn professjonisti u persuni b'esperjenza.
Qabel ma tuża l-PPE trid tkun konxju minn: il-kundizzjoni fizika u mentali tiegħeġ; jikk mħarrġ għall-użu apparat; m'għandx l-ebda dubju dwar l-użu tal-taghmir u l-kamp ta' applikazzjoni.
TWISSIJA: it-taghmir għandu jintuża biss minn persuna mħarrġa u kompetenti fi-użu sigur tiegħu.
TWISSIJA: il-konsum ta' l'alcohol, medicina jew kwalunkwe tip iehor ta' psikotropiku jinfluwenza l-bilanċ, il-konċentrazzjoni kundizzjonali u għandu jkun evitat.

2 - QABEL L-UŻU:

Għas-sigurtà tiegħek huwa strettament irrikomandat li dejjem tivverifika t-taghmir u t-taghmir tiegħek qabel, waqt u wara l-użu u li regolament tibgħat it-taghmir u t-taghmir tiegħek qħa spezzjonijiet u kontrolli minn persuni kompetenti, mill-inqas kull 12-il xahar.
Dawn l-intervalli ta' hin jistgħu jimbildu skont il-frekwenza u l-intensità tal-użu tal-apparat u tal-taghmir.
L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettiek tirreġistra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu.
Huwa jsewgi l-assenjazzjonijiet tal-taghmir mill-haddiem jew mill-post u jiv automatizza l-proċess ta' spezzjoni.
Hemm għażijiet multipli tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċili għall-aċċess u li tiffranka l-hin.
Kull darba qabel l-użu, iċċekċja (viżwalment u tattili) il-kundizzjoni tal-komponenti tal-taghmir: materjal tal-tesstus (ċineg, ħbula, ħjata) m'għandux juri sinjali ta' b'rix, qsim, hruc, kimika jew qatgħat.
L-il-materjal tal-metal (bokkli, karabineri, gancijiet, kejbis u anelli tal-metal) m'għandux juri sinjali ta' xedd, korruzzjoni, deformazzjoni jew difetti u għandu jopera sewwa.
TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li t-taghmir jiġi ritirat mill-użu immedjatament jekk:
1) lkun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tiegħu għal użu sigur jew;
2) Intuża biex jiġi arrestat waagħa.
Ma jistax jintuża mill-ġdid sakemm jiġi kkonfermat bil-miktub minn persuna kompetenti li huwa aċċettabbli li għajmel hekk;
Għas-sigurtà tiegħek agra l-informazzjoni kollha li hemm fuq id l-istruzzjonijiet ġenerali, kif ukoll l-istruzzjonijiet speċifiċi li jikkumpanjaw l-apparat u kun żgur li tifhimhom;
jiġura l-kundizzjonijiet tal-taghmir u r-rakkomandazzjoni kollha tas-sigurtà;
tiżgura li l-komponenti jkunu kompatibbli ma' xulxin u kun żgur jekk humiex sodisfatti mar-regoli, regolamenti u direttivi;
jiżgura pian ta' emerġenza, iċċekċja l-kondizzjonament tas-sigurtà tax-xogħol u kkonferma li s-sistema kollha hija mmuntata sewwa mingħajr ma tindahal ma' xulxin.

TWISSIJA: użu ta' kombinazzjonijiet ta' oġġetti ta' tagħmir li fihom il-funzjoni sikura fuq kwalunkwe oġġett wiehed hija affettwata minn jew tifkeki il-funzjoni sigura ta' iehor.
TWISSIJA: Għandux jkun hemm pian ta' salvataġġ biex jitratta kwalunkwe emerġenza li tista' tingala' waqt ix-xogħol.
TWISSIJA: Fakkar biex tivverifika l-limitazzjoni u l-kompatibilità tal-apparati.
Ftakar li l-ħbula għandhom partikularitajiet differenti u jistgħu jimbildu skont il-kundizzjonijiet

tal-temp.
Il-manifattura tirrifuta kull responsabbiltà għal incidenti, korrimenti jew mewt minħabba użu mhux xieraq u mhux korrett mill-utent, il-proċeduri ta' użu l-oħra kollha għandhom jiġu kkunsidrati projbiti.
It-taghmir ma għandux jintuża barra l-limitazzjonijiet tiegħu, jew għal xi skop iehor għajr dak li għalih huwa maħsub.

TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li tivverifika l-ispażju hieles meħtieġ taħt l-utent fuq il-post tax-xogħol qabel kull okkazzjoni ta' l-użu, sabieħ f'każ ta' waagħa, ma jkun hemm l-ebda habta ma 't-art jew ostaklu iehor fit-triq hieles meħtieġa.
Kif jissugġerixxi l-isem, il-PPE huwa għal użu personali.
F'każ eċċezzjonali bl-użu ta' utent sekondarju, wettag kontroll tal-taghmir qabel u wara l-użu u jekk possibbli jista' j'ieħu nota tal-informazzjoni rilevanti.
TWISSIJA: qatt ma tuża PPE mingħajr ma tkun taf il-provenjenza, u lanqas jekk ir-kerords ta' spezzjoni ma jkunux aġġornati kif inħarġu.
Il-materjali u l-trattamenti kollha użati huma antiallerġenici; u ma għandhom jikkawżaw irritazzjonijiet jew sensitività tal-ġilda.
Il-konnetturni huwa magħmula mill-azzar, indurati biż-żingru; Liga hafifa, illustrata jew anodizzata: azzar inossidabbli, illustrat.
TWISSIJA: matul l-użu jevitaw li t-taġġerji u l-perikli li għejjin li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tal-taghmir: estremitajiet ta' temperatura, l'axkair jew ċirku ta' kurduġi jew linji ta' l-għajxien fuq truff li jaqtgħu, reaġenti kimiċi, konduttività elettrika, qtugħ, b'rix, esponiment klimatiku u waagħat tal-pendlu.

3 - TOEĠĦID FIS-SUQ

TWISSIJA: Qatt ma tneħħi jew tagħmel ħsara lit-tikketti u l-immarkar; wara l-użu iċċekċja jekk jistgħux jinqraw.
L-informazzjoni li ġejja hija nċiza fuq l-apparat: marka CE; (In-numru tal-korp tal-kontroll tal-proċess tal-produzzjoni); L-isem tal-manifattur jew tal-persuna responsabbli għall-introduzzjoni tal-prodott fis-suq; standard (numru u sena tal-istandard; il-logo li jwissi lill-utent biex jaqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tal-utent marbuta mal-prodott; numru tal-lott ta' produzzjoni; sena tal-produzzjoni; tagħbija massima applikabbli f'KN, il-kwantwa indikata hija l-aktar valur baxx garantit mill- l-l-marka fuq it-taghmir hija indikata f'postijiet differenti skont id-dimensjoni.
Ara aktar dettalji ta' l"istruzzjonijiet Speċifiċi".
TWISSIJA: iċċekċja li l-marki jistgħu jinqraw anki wara l-użu.
TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sikurezza ta' l-utent li jekk il-prodott jinbiegħ mill-ġdid barra l-pajjiż ta' destinazzjoni originali, il-bejgħieġ mill-ġdid għandu jipprovi struzzjonijiet għall-użu, għali-manutenzjoni, għall-eżami perjodiku u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fiħ il-prodott għandu jintuża.

4 - HIN TAL-FAJJI

Huwa juttost difendji li jiġi stabilbit it-tul tal-hajja tal-apparat, billi jista' jkun affettwat ħażin minn bosta fatturi negattivi bħal użu intens, frekwenti jew mhux xieraq; il-kundizzjonijiet tal-apparat meħtieġ biex jaħdem (kundizzjonijiet umdi, iffriżar u thaddan); jilbes; korruzzjoni; stress serju bi jew mingħajr deformazzjoni relattiva; espozizzjoni għal sorsi tas-shana; ħażna mhux xierqa; eġà tal-apparat; esponiment għal aġenti kimiċi ... (filmkien ma 'kwalunkwe raġuni oħra, mhux limitati biss għar-raġunijiet kollha msemmija hawn fuq).
Jekk tieħu l-kura xierqa tal-taghmir tiegħek (jekk jogħġbok ikkonsulta l- "Manutenzjoni") se jkollha influwenza konsidererewli fuq u definittivament iżzid id-durabilità tal-apparat u l-hajja twila.
Bħala eżempju, dan li ġej jista' j'itqies bħala regola biex tri t-taħbi l-potenzjali potenzjali (standard ta' apparati, għodod u tagħmir: għaxar snin għal xedd tal-protezzjoni mill-waagħa, flokkijiet ta' klijent kontra l-waagħa / g'kieket / coveralls, accessorji lanyards, loop loop, trauma ta' sospensjoni u ċinga ta' hiesien) linji ta' l-ankra, ċineg ta' l-ankra, ħbula, basktijiet li jgħru, blokki ta' l-istrixxi ta' arrest u waqfa ttestjata; tmien snin għal tagħmir ikkundizzjonat għal ambjenti estreni (ameż, kurduġi, flokkijiet, g'kieket u coveralls); mhux definitni għal konnetturni, dixendenti, klampi tal-ħbula, ħbula tal-ħbula, tajlji, punti tal-ankra; speċjalment 10 snin (5 fi-istokk - 5 fl-użu) għal-inwangenti u l-elmu.
Huwa madankollu rrakkomandat li tibdel it-taghmir, l-għodda u t-taghmir tiegħek mill-inqas kull 10 snin, billi tqis li fil-frattemp tekniki jew regolamenti godda jistgħu jsiru applikabbli u t-taghmir jista' ma jibqax konformi u / jew kompattibli.
TWISSIJA: It-tul tal-hajja ta' tagħmir jista' jkun limitat f'każ ta' waagħat severi, temperaturi estremi, kunttati ma' kimiċi ta' ħsara, truff li jaqtgħu u nuqqas ta' marki jew tikketti.

5 - KONSIDERAZZJONJJIET TA' ELIMINAZZJONI / TNEQSIM

Għandek tarmi l-apparat jekk: il-hajja tkun inqabżet; jekk tissuspetta li t-taghmir mhux sikur; jekk huwa skadut (inkompatibbli ma' tagħmir modern jew li ma jikkonformax mal-aġġornamenti ta' l-istandards); jekk ġara f'avveniment ta' waagħa (ara l-indikator ta' arrest li kien ġej miksur); jekk huwa aktar minn 10 snin.

Il-materjali użati fil-produzzjoni tal-taghmir jistgħu jikkawżaw impatti ambjentali.
Għal dan il-għan huwa rrakkomandat li t-taghmir jintrema skont il-liġijiet fis-seħħ fil-pajjiż fejn iseħħ ir-rimi.
TWISSIJA: It-taghmir li mhux f'kundizzjoni li tħdem jew użat f'każ ta' waagħa għandu jinqered immedjatament.

6 - RIPARAZZJONI

ATTENZIONE!!! Kull modifika fuq il-prodott thassar il-garanzija u tista' tikkomprometti s-sigurtà tal-utent.
Il-possibbiltà li jergja' jintuża l-apparat għandha tkun awtorizzata esklussivament mill-produttur b'kunsens bil-miktub minn qabel li jirriżerva d-dritt li jwettagħ estemjajiet u testjar xierqa.
Huwa biss il-manifattur jew l-istaff awtorizzat li jista' jaġħmel it-tiswijiet u t-tbagħbis.

7 - MANUTENZJONI, TINDIF U SPEZZJONI

iċċekċja qabel, wara u waqt l-użu li t-taghmir jaħdem sewwa.
Jekk għandek bżonn taħsel il-komponenti uża ilma nadif b'ammont żgħir ta' 'sapun newtrali biex tneħħi l-għmieg persistenti jew jekk l-isokk huwa li tiddefinifetta holl dizinfettant li fiħ melh tal-ammorju kwaternarju filma shun (massimu 20°C), halli l-apparat f'idn is-soluzzjoni l-hajje sietgħa.
Lahlah bil-mata tax-xorb u halliohm jinxru fl-arja aparte prolekti mix-xemx.
TWISSIJA: meta t-taghmir jixxarrab, kemm mill-użu jew meta jintadfad, għandi jithalla jinxef b'mod naturali, u għandu jinzamm li l-boġħod minn shana direttta.
Jekk għandek bżonn tiblubriħka l-komponenti tal-metal trid tissa b'res spej taż-zejt iġbbazat fuq ix-silkon.
TWISSIJA: Nehhi z-zejt tiegħi u ċċekċja li jekk il-lubriħkazzjoni ma tiffikx l-interazzjoni bejn it-t-taghmir, komponenti oħra tas-sistema u dawk tal-utent.
Skond dan l-EN 365: 2004 l-eżami perjodiku tal-PPE għandu jsir mill-inqas kull 12-il xahar mill-manifattur jew minn persuna kompetenti speċifikament awtorizzata mill-manifattur.
L-frekwenza ta' l-ispezzjoni għandha tvarja skond l-intensità ta' l-użu, sabieħ tkun assgurata d-durabilità tal-produtt u s-sigurtà ta' l-utent.
Ir-rapporti tal-ispezzjoni għandhom jinzammu mis-sid tal-PEE.
Ir-riżultat tal-ispezzjoni għandu dejjem jikkumpanja l-prodott.
Jekk ir-rapport huwa nieqes jew iġleġbji, tużax l-apparat.
F'każ ta' dubju, il-prodott għandu dejjem jiġi rifjutat.
L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettiek tirreġistra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu.
Huwa jsewgi l-assenjazzjonijiet tal-taghmir mill-haddiem jew mill-post u jiv automatizza l-proċess ta' spezzjoni.
Hemm bosta għażijet tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċili għall-aċċess u li tiffranka l-hin.
TWISSIJA: għali eżami regolari perjodiku, u li s-sigurtà ta' l-utenti tiddependi fuq l-effiċjenza kontinwa u d-durabilità tal-taghmir.
TWISSIJA: eżami perjodik għandu jittwettagħ biss minn persuna kompetenti għal eżami perjodiku u strettament skont il-proċeduri ta' eżami perjodiku tal-manifattura.

8 - HAŻNA / TRASPORT

Nehhi l-oġġett mill-kontenitur tiegħu u aħżen f'post frisk, nieqes u mxandra sew.
Ma għandux ikun hemm sustanzi korrużivi, solventi jew sorsi tas-shana (massimu 80 ° C / 176 ° F) fil-post tal-ħażna.
L-apparat m'għandux jiġi f'kuntatt ma' oġġetti li jaqtgħu oħra li jistgħu jaġħmu ħsara lilla.
Qatt taħzen it-taghmir qabel ma trinxeġ sewwa u evita li tinħażen f'postijiet b'koncentrazzjoni

